家庭の平和、健康は
ヘルス・プラスから
Tel/Fax: (11) 3271-6304

DIRETOR PRESIDENTE
RAUL M. TAKAKI
JORNALISTA RESPONSÁVEL
TAKAO MIYAGUI

ニッケイ新聞
NIKKEY SHIMBUN

Rua da Glória, 332 - CEP 01510-000 - São Paulo - SP – Tel. (11) 3208-3977 – www.nikkeyshimbun.com.br

Hotel&ConventionCenter matsubara Sushi Bar
PROMOÇÃO Almoço Executivo R$ 25,00
Brunch - Todo Domingo
Reservas para Ceia de Natal e Reveillon
Rua Coronel Oscar Porto, 836 - Paraíso
São Paulo - SP – Tel: (11) 3561-5000
reservas@matsubarahotel.com.br

ANO XV – Nº 3668 | SÃO PAULO, SÁBADO, 15 DE DEZEMBRO DE 2012 | R$ 3,00

衆院選、各党が舌戦展開

自公、政権奪還へ全力

あす投票 民主、60議席台に後退か

【共同】第46回衆院選は16日、投票日を迎える。3年3カ月の民主党政権に有権者の審判が下る。政権継続を訴える民主党に対し、自民、公明両党は「失政」と批判、政権奪還を狙う。一方、日本維新の会など第三極は既成政党に対抗できる勢力の確保を目指す。各党幹部は14日、最終盤の舌戦を展開した。今回の衆院選は全国300小選挙区と11ブロックの比例代表（定数180）の計480議席を、現憲法下で最多の1504人で争う。即日開票され、16日深夜にも大勢が判明する見通しだ。

共同通信社の終盤情勢調査では、自民党が小選挙区、比例代表とも優位に立ち、公明党と合わせて300議席を超える可能性が高い。

民主党は懸命に追い上げるが、選挙前の230議席から60議席台まで後退しかねない状況だ。日本維新は50議席弱をうかがう。

共同通信社の電話世論調査（トレンド調査）によると、今回の衆院選に「関心がある」とする回答は計81・2％で、2009年衆院選の計90・5％、05年衆院選の計91・7％に比べ約10ポイント低い。

総務省によると、公示日翌日から5日間の期日前投票（小選挙区）は09年衆院選の16・5％減となっている。このため投票率は、現行選挙制度で過去最高だった09年の69・28％を下回るとの見方が出ている。

野田佳彦首相は14日、滋賀県近江八幡市での街頭演説で自民党の経済政策に関し「楽天的な成長政策にだまされないでほしい」と強調。自民党の安倍晋三総裁は愛知県日進市で「首相はデフレ脱却を実現できたのか。経済はどんどん悪くなっている」と指摘した。

日本維新代表代行の橋下徹大阪市長は大阪府河内長野市で自民党の優勢を念頭に「（政権交代した）3年前の政治に戻すのか」と主張した。

街頭演説を聴く有権者ら＝14日午後、静岡県沼津市

安倍氏、単独過半数でも自公

自民党の安倍晋三総裁は13日、衆院選で政権に復帰した場合の政権枠組みに関し、自民、公明両党が連立した上で政策ごとに他党と協力関係を築く「パーシャル（部分）連合」を目指す考えを表明した。自民党が単独で過半数を獲得しても公明党と連立する方針も明言した。参院では自公両党の議席を合わせても過半数に届かないが、来年夏の参院選までは部分連合で乗り切れると判断したとみられる。

共同通信社の終盤情勢調査で、自民党は公明党と合わせて300議席を超える可能性が高くなっており、こうした状況を踏まえた発言だ。

安倍氏は13日夜のTBS番組で、公明党との連立について「確定している」と強調。政権枠組みに関し「参院の構成は変わらないから、政策ごとに理念と政策が一致したところと一緒にやっていきたい」と述べた。

参院（定数242）の過半数は、来年夏の参院選までは5人の欠員が続くため119人。自公両党は計102人で過半数には17人足りない。

安倍氏は部分連合の対象として、みんなの党（11人）や日本維新の会（3人）、新党改革（2人）を念頭に置くが、合わせても過半数に届かないため民主党に協力を求める場面もありそう。自公両党は衆院選での勝利が確定すれば、速やかに連立合意の文書を交わす方向で調整する。

東通原発に「活断層」

再稼働困難 規制委調査団がほぼ一致

【共同】原子力規制委員会の現地調査団は14日、東北電力東通原発（青森県）の敷地内にある断層が活断層かどうかを確認する2日間の現地調査を終えた。団長役の島崎邦彦委員長代理は「（一部の断層は）10万年前より新しい時代に活動している」と述べ、活断層の可能性が高まったとの認識を示した。調査団のほかのメンバー4人の認識もほぼ一致した。

東北電の「活断層ではない」との主張が否定された形。調査結果は20日に都内で開かれる評価会合で議論されるが、東北電はさらなる調査や1号機の耐震性の見直しを迫られ、再稼働は困難になりそうだ。

ただ活断層の可能性が指摘された断層は、原子炉建屋直下を通っていないとみられ、活断層の上に重要施設の設置を認めていない国の方針にすぐには抵触しない。

活断層の可能性があるのは、敷地全体を縦断する断層「F―3」と、その東側に並ぶように走る「F―9」。島崎氏は「実際に動いた」と述べ、佐藤比呂志東京大教授も「活断層と思う」と指摘。粟田泰夫産業技術総合研究所主任研究員や熊木洋太専修大教授もこの断層近くの地層の変形について、活断層の影響は否定できないとした。

東北電力東通原発の敷地内断層調査2日目、トレンチ（試掘溝）で「F―9」断層の調査を行う原子力規制委員会の調査団ら＝14日午前、青森県東通村

尖閣で対日闘争続ける

中国外相論文 習指導部も強硬路線

【北京共同】中国共産党機関紙、人民日報は14日、楊潔篪外相による習近平指導部の外交方針に関する論文を掲載した。外相は、日本政府による沖縄県・尖閣諸島（中国名・釣魚島）国有化に対して「断固として日本と闘争する」と表明した。尖閣上空では13日、中国の国家海洋局所属の航空機1機が日本の領空を侵犯したことが初めて確認されている。尖閣問題をめぐり対日強硬路線が習指導部でも続くことが決定的となった。

東北電は「変形は活断層でなく、地中の粘土が水を吸って膨張する『膨潤』が原因」と主張しているが、調査団は膨潤だけでは説明できないとの見解で一致している。

中国が「海洋強国建設」を目標に掲げていることから、領土主権と海洋権益の維持も強く打ち出された。題名は「平和発展路線を堅持」としているものの、「主権」や「権益」という国益を意識した言葉が目立ち、習氏が提唱する「中華民族の偉大な復興」を反映した内容になっている。

事実上の長距離弾道ミサイルを発射した北朝鮮については「朝鮮半島の平和と安定を維持するという目標に揺るぎはない」とし、6カ国協議の早期再開に積極的に取り組むと訴えた。

日中関係に関しては「適切に中日関係を処理する」と強調したが、尖閣国有化をめぐっては日本と闘争を続行するとした。米中関係では「複雑で敏感な問題を適切に処理し、わが国の主権と利益を擁護する」とした。チベットや台湾などの問題を念頭に置いたものとみられる。中国外務省の洪磊副報道局長は14日の記者会見で「日本による釣魚島の不法売買や、重大な領土主権の侵犯に反対する」と述べ、楊氏と歩調を合わせた。

泥酔し道路で寝るな！

新潟県警「逮捕も」と強硬方針

【共同】忘年会などで飲酒の機会が多くなる年末年始に向け、酔って道路で寝てしまう人が交通事故に遭ったり凍死したりしないよう、新潟県警が泥酔した歩行者に道交法を適用して逮捕も視野に摘発する構えをみせている。道交法は「道路における禁止行為」として「交通の妨害となるような方法で寝そべり、座り、しゃがみ、立ち止まること」を禁じ、違反者には5万円以下の罰金を科すとしている。

基本的には保護する方針だが、何度も道路で寝て保護された経歴のある常習者や、屋外で寝てしまう癖があるのを自覚しているのに繰り返す人などは書類送検などの対象に。県警は「身元が分からず、逃亡の恐れがあれば逮捕も辞さない」としている。

EU、銀行同盟へ前進

欧州危機対策で共通破綻処理も

【ブリュッセル共同】欧州連合（EU）はブリュッセルで首脳会議を開き、ユーロ圏諸国の共通基金である欧州安定メカニズム（ESM）から経営難に陥った銀行への直接資本注入を2013年前半に可能にすることで14日、合意した。14年中にユーロ圏共通の銀行破綻処理の仕組みを法制化することでも一致し、欧州は銀行同盟の実現に向け大きく前進した。

銀行監督と破綻処理を共有する銀行同盟の創設は、金融不安が財政危機へ波及することを避けることが目的で、欧州危機対策の柱の一つ。

ESMによる直接資本注入は、13年3月までに銀行監督一元化の実施枠組みを決定することが前提。他国の銀行を救済することが自国の負担につながるため、資本注入に必要な条件を極力厳しくしたいとの思惑がドイツなどにあり、具体化に向けた議論は難航も予想される。

金第1書記がミサイル発射を命令

【平壌共同】北朝鮮の朝鮮中央通信は14日、人工衛星打ち上げと称して長距離弾道ミサイルが発射された12日午前、金正恩第1書記が発射を直接命令し、平壌郊外の衛星管制総合指揮所で状況を見守ったと報じた。第1書記は発射後、打ち上げを「今後も続けていかなければならない」と指示した。金正日総書記の「遺訓」とされる発射を、金第1書記自ら指揮し成功に導いたと印象づけることで、権威付けに利用する狙いがあるとみられる。

比女性殺害犯の死刑が確定

【共同】1999年と2008年にそれぞれ交際中だったフィリピン人女性を殺害したとして殺人罪などに問われ、08年事件について二審で死刑とされた無職野崎浩被告（53）の上告審判決で、最高裁第2小法廷（小貫芳信裁判長）は14日、被告側の上告を棄却した。死刑が確定する。一審東京地裁は矯正可能性を理由に無期懲役としていた。

悠仁さま、お茶の水小学校へ進学

【共同】お茶の水女子大付属幼稚園（東京都文京区）に通園している秋篠宮家の長男悠仁さま（6）が来年4月、同女子大付属小学校（同）に入学することが14日、決まった。宮内庁が発表した。戦後の皇室の子女で、学習院初等科以外の小学校に入学するのは初めて。宮内庁は、秋篠宮ご夫妻らが同小を進学先に選んだ理由として「慣れ親しんだ環境で、幼稚園の友達の多くも進学するため」としている。12日に入学検定を受け、14日午後に学校で合格発表があった。

樹海

イギリスの2大政党を目指すと大言壮語する政治家もいたが、今回は12政党から1504人が立候補するという乱戦であり、形振りかまわぬ闘いを演じている。安全保障では、北朝鮮がミサイル発射、沖縄上空を通過したし、中国の尖閣諸島周辺への航空機や艦船の領空、領海侵犯が相次ぐなど日本周辺の危機は高まり、中韓との外交も途絶えている▼国の借金は1千兆円を超え、事実上の破産に達しているが、これに如何に対処するかの問いにどう答えるのかも、この総選挙の大きな課題である。何しろ12年度の予算90兆円のうち50兆円近くが国債という借金財政なのであり、このままでは「子孫に借金を置いて行く」ための政治としか云えない。こんな赤字なのにODAとかでぽんぽんと外国支援に力を入れるばかりの政府方針に国民の支持は得られ難いのではないか▼こんな難問山積の選挙だが、目下の状況では自民圧勝、民主没落だけがはっきりしている。自民は、最大で260議席とされ、民主は良くても100議席。最悪なら70議席の観測もあるし、ほぼ100％の確率で自民党が政権を奪回する。話題になった第三極は、石原代表の維新が50議席を上回るらしいが、あの未来の党はよくても10議席と真に苦しい▼公明党は健闘しているし、共産党や社民党は力が弱い。やれ「脱原発」や「卒原発」とかで大騒ぎになったけれども、これも選挙では、現実路線の支持が多い。泣いても笑っても明日16日が投開票日。この衆院選挙は政権交代をも視野に入れ、選択を誤らない一票を―。（遯）

JAPÃO TRADICIONAL 2013
AIR CANADA

Foto: ©Yasufumi Nishi/JNTO
Desfrute da época mágica das Cerejeiras! (sakura) "pacote de 16 dias"
MARÇO 26 /27/ 29/ 30 e 31
ABRIL 01 /03/ 04 e 05
Tokyo - Osaka - Kyoto - Nara - Kobe - Beppu
Hiroshima - Nagasaki - Mt.Aso - Okayama
Miyajima - Atami - Hakone - Mt. Fuji - Kumamoto
ALFAINTER TURISMO
Visite nosso site: www.alfainter.com.br
(11) 2187-8989(SP) sao@alfainter.com.br
(03)5473-0541(TOKYO) info@alfainter.co.jp
Pacote Aéreo
ENDERECO: Rua AMÉRICO DE CAMPOS, 47A - LIBERDADE - CEP.01506-010 - SÃO PAULO -SP

JAPÃO CULTURAL 2013
17 Dias de viagem
Tóquio, Hakone, Monte Fuji, Lago kawaguchi, Matsumoto, Takayama, Shirakawago, Seki, Quioto, Osaka, Okinawa e Tóquio.
Inclui: passagens, hospedagem, traslados, refeições conforme descritas no programa(verificar), bilhete de trem para trechos: Gifuhashima/Quioto, guia falando português, seguro de viagem de 17 dias(ver condições)
* Despesas extras e taxas não inclusas no programa.
TUNIBRA 1949 TRAVEL
www.tunibra.com.br | tunibra@tunibra.com.br
INFORMAÇÕES E RESERVAS: (11) 3346-8200
Preços por pessoa em apto duplo, sujeitos à alteração e disponibilidade

ロイヤリティ　大統領の拒否権敗北か

ジウマ氏は議会を尊重
産出地の取り分削減必至
リオ州知事は徹底抗戦へ

ロシアのモスクワに滞在中のジウマ大統領は１３日、自身が拒否権を行使した油田開発のロイヤリティ分配改正法案が１９日に連邦議会で審議されることに関して、「私がやれることはこれ以上ない」と発言し、議会での敗北を覚悟していることを示した。１４日付伯字紙が報じた。

油田開発のロイヤリティ分配改正案は２００９年から審議され、こう着状態となっていたが、分配率が決まらないために新たな油田の入札が数年間行なわれてないことに不服の石油業界の圧力に押される形で、今年９月頃から審議を再開、１１月６日に新法案が下院を通過した。

１３日、モスクワでのジウマ大統領

リオやエスピリントサントなどの石油産出地の州や市は、ロイヤリティの取り分を約１０％ポイント削られ、大幅な減収となることから新法案に反発。１１月２６日にはセルジオ・カブラル・リオ州知事の指揮の下、反対デモも行なわれた。

ジウマ大統領も１２月３日、リオ州などの要望にもそうよう、既に石油生産が行なわれている油田に関するロイヤリティは従来とおり分配するよう提案したほか、分配された金は油田開発のための研究費に１００％あてることにするなど、議会が承認した法案の２３項目に拒否権を行使した。

これによる反発はことのほか大きく、議会は１３日、緊急案件として大統領の修正案に対する審議を行なうことを承認。大統領の修正案が従来のものへと引き戻されることが必至となった。

議会が再審議の実施を決めたと聞いたジウマ大統領はモスクワで、「もう私がこの件について語ることはない。やることはやった」と語り、議会が同法案に再修正を加えても議会と争う意思がないことを明らかにした。

大統領は「それが仮に私の意思とおりでなかったにせよ、立法の権限は議会にある。私が議会の良心で選んだ決断を侵害するわけにはいかない」と、三権分立の理念を尊重するとした。

今回、大統領の拒否権による修正案が議会で否決されると、２００５年以降、初のケースとなる。議会が大統領の拒否権を否定した例も、１９８８年以降議会で審議された数百件の拒否権発動例中、２５件しかない。

一方、リオのカブラル知事は、１３日の議会での再審議決定から約５時間後、ロイヤリティ分配の再改正を阻止するべく連邦最高裁に訴訟を起こした。この訴状にはリンドベルク・ファリアス上議（労働者党・ＰＴ）やアレッサンドロ・モロン下議（ＰＴ）、レオナルド・ピッチアーニ下議も署名している。最高裁でこの訴状を検証担当するのはリオ出身のルイス・フックス判事の予定だ。

カブラル知事は「大統領の修正案が否決されれば、法廷で戦う用意は出来ている。これは組織的な暴力だ」と議会を批判した。もし、１１月に承認されたままの法案に戻れば、リオは２０１３年の収益で４５億レアル、２０３０年までに１１６０億レアルを失うことになるという。

また、全国地上職員組合（ＳＮＡ）は「基本給で１０％、月給５千レアルの人は７％の賃上げ」を要求していたが、会社側はその要求は呑めず、「基本給６・５％、月給５千レアルの人が３％の賃上げ」にしてくれと申し出てきたという。

また、国内航空会社組合（ＳＮＥＡ）は高等労働裁判所に、航空機乗務員労組に対し、年末年始の繁忙期には必要人員の９０％を満たすよう命じる暫定令を出すよう要請した。要請とおりの暫定令が出れば、必然的にストは回避される。１１年の場合、航空機乗務員と地上職員は８０％稼動せよとの暫定令が出され、遵守しない場合の罰金は１日１０万レアルとされていた。

東西南北

ジウマ大統領は１４日モスクワで６５回目の誕生日を迎えた。前夜はボリショイ劇場でバレエ「白鳥の湖」を観賞したあと、長女とレストランで食事を行なった。１４日当日はクレムリンでプーチン大統領と会談し、伯国の狂牛病問題について話すなど、多忙な日を過ごした。また、この日にはＩｂｏｐｅの世論調査も発表され、国民からの支持率は６２％。この率は大統領には良いプレゼントになったか。

◎

１３日夕方、聖市で強い雨が降り、各地の道路で被害が出た。市内では合計２０カ所以上の道路冠水が報告され、西部のヴィラ・マダレーナでは、車が次々と浮き上がり、流される混乱まで発生。聖市全体で１９９ｋｍの渋滞も発生した。夕方になって強い雨が降る直前には強い湿気を伴った暑さが感じられるものだが、今年の１２月は例年以上に熱く、平均気温は５度以上高い。この夏は雨も多くなりそうだ。

◎

あす１６日は横浜の日産スタジアムでクラブ・ワールドカップ決勝が行われ、コリンチャンスが世界一をかけて欧州代表のチェルシー（イングランド）と戦う。選手たちは現在調整中だが、気がかりなのは慣れない冬の寒さ。連日の日本からの報道でも、毛布をまいたり、顔を服で鼻まで隠した選手たちの姿が目撃されている。大勢のコリンチアーノの熱気で寒さを吹きとばしたいところ。

年末の空港スト阻止へ
渋る企業に政府も仲介

空港が最も賑わう年末年始の休暇を前に、航空会社従業員のスト回避のため、政府が仲介を行った。１４日付エスタード紙が報じている。

ジルベルト・カルヴァーリョ大統領府総務長官によると、大統領府民間航空局のヴァギネル・ビッテンコート長官は航空会社の代表と話し合い、航空機乗務員や空港職員の給料の６％引き上げに賛同させた。

政府の対応は、会社側が従業員に対して１％の給与調整を提示し、歩み寄りの姿勢を見せていなかったためだ。政府としては、０６年末に起きた繁忙期の空港ストによる混乱の二の舞をなんとしてでも避けたい意向だ。

８・５％の調整を望んでいた組合側は６％という提案を受け、１３日の職務放棄を中止したが、全国航空機乗務員労組のジェルソン・フォシェザート会長が「インフレ率５・９５％に対し０・０５％しか上がらない」と言うように、調整案にはまだ納得していない。

聖市南部コンゴーニャス空港では１３日午後に抗議運動があり、従業員らが５月２３日大通りからパウロ・アウトラン・トンネルまで行進した。

10レ超のビールが好評
戦略変更や所得の動き反映

聖州内陸部リベイロン・プレットのビール会社などが製造する、スーパー・プレミアムと呼ばれる１０レアル超のビールが、業界平均を上回る１２％の売り上げ増を記録していると１２日付エスタード紙が報じた。

上半期の売り上げは昨年同期を越えず、今年はだめだとあきらめていたのは、リベイロン・プレットのコロラド社。ところが、ウイスキーやウオッカなどを専門で扱う配送業者約１０社との合意が成立して以来、様相が一変。下半期に入ってからの売り上げは、昨年比５０％以上という。

ビール業界全体の売り上げはよく見積もっても２～３％程度の伸びと見られている中、コロラドやテレゾポリスなど、６００ミリリットル入りのビンが１０レアル以上というビールは１２％も売り上げを伸ばしているというのだから驚く。

値の張るビールの売り上げが伸びる傾向は数年前からあったが、小規模企業ながら高級な品を製造する会社が、Ａ、Ｂクラスが好む高級酒を配送する会社に頼んで販売ルートを拡大するなどの戦略変更で、その傾向がより顕著になった。

その一方、一般銘柄の品よりは高いが１０レアル以下のプレミアムと呼ばれるクラスのビールの売り上げは、上半期こそ順調だったが、９月ごろから売り上げが伸び悩んでいる。市場関係者は、いつもよりも一クラス上の品を試そうとしていたＣクラスの消費者が、種々の事情で懐が厳しくなり、一般銘柄に戻ったのではと分析。車や白物家電の分割購入増なども影響した可能性ありだ。

外国為替市況
中銀サイトより
12月14日 4時現在
米ドル相場
売 2.0838 R$
買 2.0830 R$
円 相 場
売 0.0250 R$
買 0.0250 R$

伯国の牛肉は大丈夫？
狂牛病で輸入禁止３国に
農務省は絶対安全と釈明

２０１０年にパラナ州で死んだ牛に狂牛病特有の蛋白質の変異が確認されたとの７日の発表後、日本や南アフリカ、中国が伯国産牛肉の輸入を禁ずるなど、波紋が拡大中と１２～１４日付伯字紙が報じた。

ブリオンと呼ばれる蛋白質の変異が確認されたのは１０年１２月にパラナ州で死んだ１３歳の牝牛。今年６月に国内の研究所が異常を確認したため、再検査を依頼した英国の研究所が今月、異常ブリオンの存在を確認したと報告してきた。

狂牛病の正式名は牛海綿状脳症で、牛の脳がスポンジ状になる病気だ。発病すると、痙攣を起こしたり物音や接触に対して過敏な反応をしたりするようになり、運動機能が冒されると立てなくなる。体外から入ってきたり体内での遺伝子の異変で生じる異常ブリオンが原因との説が有力だ。

ところが、パラナ州で死んだ牛は同病特有の症状もなく１３歳で急死。狂牛病は７歳前後で発病する事が多いため、国際獣疫事務局（ＯＩＥ）も、狂牛病の典型例には当たらず、伯国は狂牛病フリーとみなした。

一方、８日に伯国産牛肉の輸入禁止措置を導入したのは日本。１３日には中国と南アフリカも同様の措置導入を決めた。２０１１年の場合、日本の伯国産牛肉輸入量は１３００トン、２００５年の口蹄疫発見時にとった輸入禁止措置を解除したばかりの南アは２９３トン。中国は、伯国産牛肉輸入量が１７万トン（世界第２位）の香港経由分を除くため、昨年の輸入量は１万トン。３国分で昨年の伯国産牛肉輸出量の１・２％程だ。

他方、伯国産牛肉の最大の輸出国だが、１１年６月にパラナ、南大河、マット・グロッソ３州産の牛肉輸入を禁止したロシアが、未だに輸入禁止措置解除を公表していない。伯国は１１月末に輸入禁止が停止されたと発表したが、１４日正午現在、同国訪問中のジウマ大統領にも公表時期は明かされてないようだ。同国との昨年の牛肉取引額は、３州からの肉の輸入禁止で、１９億ドル弱だった１０年以下の１５億ドルになっており、伯国業者は輸入禁止措置延長を懸念している。

輸出が好調だった牛肉だが

また、伯国産牛肉輸入量６位のイランが１１日に伯国産牛肉の荷降し差し止め、生きた牛や冷凍牛肉消費量の６５％は伯国産のベネズエラが輸入禁止検討中との情報も懸念材料だ。現時点でのベネズエラはパラー州の牛やその肉の輸入は継続の見込み。その他は、チリが骨粉輸入停止、米国がより詳細な情報要請などの情報が入っているが、伯農務省は、異常ブリオンが発見された地域の牛は世代交代しており、その後の検査は陰性と安全性を強調。諸国にも担当者を派遣して説明させ、理解を求める意向だ。

Beneficência Nipo-Brasileira de São Paulo
Centro Médico Liberdade
ENKYO
サンパウロ日伯援護協会
リベルダーデ医療センター
Antigo Ambulatório Médico Enkyo 旧援協総合診療所
Clínico geral (sem agendamento na semana e sábado com agendamento);
Especialidades médicas, Odontologia,
Exames e check-up (com agendamento);
Atestado médico em japonês para bolsistas.
定期健診（人間ドック）は予約が必要です。
内科は、月曜日から金曜日の午前、午後共、予約なしで診察します。土曜日は予約が必要です。
検査、各科専門医、歯科は要予約。各種保険。
日本へ行かれる方に日本語の健康診断証明を発行します。
日本語で安心の診察
Rua Fagundes, 121 - Liberdade
São Paulo - SP - CEP: 01508-030
Agendamento 診察予約: (11) 3274-6508
Odontologia 歯科予約: (11) 3274-6501
Check-up 人間ドック予約: (11) 3274-6495
Associados 会員課: (11) 3274-6494
援協の新代表番号 PABX: (11) 3274-6555

泌尿器科専門
医学博士 山田レナット
Dr. RENATO YAMADA
Consultório Médico
《診療時間＝月・火・木曜／午後１時30分～４時》
Praça Amadeu Amaral, 47 - 12º and.
Vela Bista - São Paulo - SP
Tel/Fax: (11) 3251-0051 / 3251-4276

精神科医 Médico - Psiquiatra
Dr. SHINITIRO FUJITA
C.R.M. 42.292 – S.P.
INFÂNCIA · ADOLESCÊNCIA · ADULTO
診療所 CONSULTÓRIO
Rua Madre Cabrini, 355 TEL: (11) 5571-0622
Estação Vila Mariana do Metrô Cel: (11) 98978-0618
CEP 04020-001 - S. Paulo - SP E-mail: sf070752@uol.com.br

Beneficência Nipo-Brasileira de São Paulo
Hospital Nipo-Brasileiro
ENKYO
サンパウロ日伯援護協会
日伯友好病院
・Clínico geral e outras especialidades
・Pronto-atendimento 24 horas
・Cirurgia, UTI (PF e PJ)
・Exames laboratoriais
・Aceitamos convênios
各科専門診療、救急診療24時間
各種検査、手術、高度治療
入院設備、集中治療室完備
各種保険、海外旅行保険取扱い
優良病院認証
Rua Pistóia, 100 - Pq. Novo Mundo - São Paulo
(11) 2633-2200
Ônibus: 病院行き 路線バス
172-X Metrô Tatuapé
2761 Metrô Tatuapé
271-M Metrô Santana
272-N Pq. D. Pedro II

プロポリス専門店
プロポリス有名ブランド各種
●アガリクス ●健康食品全般
ムラサン健康食品
MURA-SAN COMÉRCIO LTDA.
Rua Galvão Bueno, 364 - Box 03
CEP 01506-000 - Liberdade - São Paulo - SP
Tel/Fax: (11) 3207-4490 - E-mail: murasankenko@uol.com.br
（日本への発送もしておりますので、ご利用下さい）

BIWA KYU
Prof. MINORU
Shiatsu・整体・針灸で
腰痛、膝痛、首の痛み、便秘、
歯ぎしり、いびき、エスポロン、
肩こり、良くなります。
ビワキュー器 〝一家に一台〟
TEL: 3251-2210 / 3262-0835 田中
AV. PAULISTA, 509 - PISO 12 （メトロ・ブリガデイロ近く）

a kenko hirose
健康食品
プロポリス・アガリクス専門店
日本への発送もしております。
Rua Barão de Iguape, 208 - Liberdade - São Paulo
（バロン・デ・イグアッペ街とガルボン・ブエノ街の角）
Tel.: (11) 3271-5608 • Fax: (11) 3271-5716
E-mail: kenkohirose@uol.com.br

痛みと疲れをいやす
指圧・整体・針灸
筋肉をほぐし背骨矯正
指圧・お灸おしえます
Rua Galvão Bueno, 57 - Sala 12 - Liberdade
São Paulo - SP （メトロ・リベルダーデ）
Tel: (11) 3208-5132 森山

KAMP (11) 3106-8759
日本の年金の調査と受給
遺産相続・恩給・公証翻訳
Aposentadoria do Japão
Tradução Juramentada
Restituição de Impostos
Av. Liberdade 21, 10º andar, Sala 1012
（地下鉄リベルダーデ駅より徒歩すぐ）
Próximo ao metrô LIBERDADE
営業時間は午前10時～午後６時

NEOVISIE Oftalmologia
中野眼科 ブラジル眼科学会認定の眼科専門医
☎ 5548-7802
白内障・緑内障・糖尿病や高血圧に対しての網膜病、
レーザー光線での近視・遠視・乱視の手術
CIRURGIA de CATARATA, GLAUCOMA, TRATAMENTO de DOENÇAS da RETINA, CIRURGIA a LASER
日本語が通じて安心出来るスタッフが対応します。
Rua Machado Bittencourt, 205 Cj. 93 Vila Mariana
METRÔ STA. CRUZ 駅より徒歩約２分です。
中野まゆみ院長

姫マツタケ®

Tranquilidade é Tokio Marine Seguradora.
TOKIO MARINE SEGURADORA
NOSSA TRANSPARÊNCIA, SUA CONFIANÇA

メールマガジン
国際派日本人養成講座

国柄探訪
平成24年12月9日

稲田朋美の国会論戦真剣勝負

「国会に真摯で活発な議論がないことが、日本の民主主義にとっての一番の悲劇」

「国際派日本人養成講座」（http://www2s.biglobe.ne.jp/~nippon/jogindex.htm）では、毎週、新しいコラムが紹介されています。

※これを読めば自然に、日本の文化や歴史に関心がもてるような話を毎週掲載しています。より多くの二世の方や日本語学習者に読んでもらい、少しでも日本に興味を持ってもらえるよう、最寄りの日本語学校や日系団体の掲示板に張ったり、普段は邦字紙を読んでいない兄弟や子や孫などに記事を紹介してください。（ニッケイ新聞編集部）

1．「大臣の認識が足りないと言わざるを得ない」

「ところで、大臣、ことしの1月4日は何をされていましたか」といきなり稲田朋美・衆議院議員は赤松広隆・農水相に切り込んだ。平成22（2010）年3月11日、衆議院農水委員会でのことである。

赤松農相は、妻と子どもの3人で1月2日から4日までグアム島にプライベート旅行をしていた、と答えた。

今の大臣のお答えを聞いて、私も悲しいし、多分、日本全国の農家の方々は悲しいと思います。

というのが、1月4日、昭和40年から、総理とともに農水大臣、当時の食糧庁長官も、ずっと伊勢神宮に参拝しているんです。毎年毎年伊勢神宮に参拝をいたしております。・・・

奥様とグアム旅行に行かれる、それはいいですよ。でも、農家の代表として、伊勢神宮にアマテラスオオミカミが祭ってあって、稲作なんですよ、大事なことだから、昭和40年からずっと毎年毎年、大臣、それから食糧庁長官、局長、それが日本の農家を代表して五穀豊穣を神様に願う、そういった謙虚な気持ちで参拝をしているわけですが、どうして行かれなかったんですか。［1，p193］

赤松は「職務として行けという話は聞いたことがございませんでしたし、前例も調べるつもりもなかったので」としらを切った。45年も続いていて、総理に同行する、そんな重要行事を農水省の官僚が大臣に伝えなかったはずがない。

「そんな悪いことをしたという意識はありませんが」という赤松農相を、稲田はこう切って捨てた。

私は、やはり五穀豊穣を願う農水大臣としては伊勢神宮に参拝をしていただきたかったし、稲作というのは、単に産業では無くて日本の文化でもあります。国柄でもあるし。農業と言うには日本の国民の生き方、生活の基本だと思うんですけど、その点について、私はやはり大臣の認識が足りないと言わざるを得ないと思っております。［1，p193］

2．「ここに大切なものがあるのだ」

大阪で弁護士をしていた稲田議員は、選挙に出るまでは、農業問題に関心もなく「他人事」のような気がしていた。しかし選挙に出ることになって、約40年ぶりに故郷の福井に戻り、選挙区内を走り始めて、気がついた事があった。

暑い夏の昼下がり、いたるところで田んぼで作業をしている農家の人々に出会いました。それは、なんとはなしにわがの国風景に感じられ、ここに大切なものがあるのだ、という実感が湧き上がってきました。日本文化の源はこういうところで育まれてきたのだ。――そんな思いも湧いてきました。農業問題が身近になった瞬間でした。［1，p182］

自身でも一緒に田植えや稲刈りをして、その重労働ぶりを体験した。

今回の選挙で気がついたことは、なぜか私の支援者の多くは神社の前か田んぼの前で待っているということです。村の神社を中心として田んぼがあり、生活があり、文化があります。そして、おコメを作り、村落で生活し、神社を中心として村の文化を守ってきている・・・

日本文化の源である稲作、日本の景観を形づくる水田、日本の主食であるコメ、これを守っていく、子々孫々までつなげていく――という観点が、農業政策にはことのほか大切なことだと思っています。［1，p182］

こういう思いを抱いている稲田議員にとって、農業を守るべき農相が、五穀豊穣を祈る伊勢神宮参拝をすっぽかして、グアム島に遊びにいったのは、堪えられないことであったのだろう。

3．危機感がなく、不真面目、謙虚さにかける

赤松農相の姿勢をよく表すのが、この議論の翌月4月20日に宮崎県で発生した口蹄疫への対応である。

4月27日に、政府支援を求めてきた東国原宮崎県知事らと会談し、早急な対応を約束したが、30日には予定通り、メキシコ、キューバ、コロンビアへの9日間もの外遊に発ってしまったのである。

自民党が政府に被害拡大の防止措置と外遊中止を要請したが、赤松農相はその要請も無視した。外遊の間に問題は拡大し続けた。

五穀豊穣を祈る伊勢神宮参拝の不参加を強く諫めた稲田の発言を真面目に受けとめていたら、こんな不見識な対応をとらなかったかも知れない。赤松農相の姿勢について稲田議員はこう評している。

この大臣の行動は民主党政権の政治そのものです。そのことを国会で追及されても恬として恥じる様子はありません。危機感がなく、不真面目、謙虚さにかける、要するに「不道徳」なのです。［1，p203］

4．「地元の現場でがんばっている人々と政策立案現場がつながっている」

民主党政権になって、いちばん失われたものが議論だ、と稲田議員は言う。

少なくとも自民党政権では、党内の議論が活発にありました。部会という場で、一年生議員も自由に発言することができました。自民党議員がもっとも戦っているのが、朝8時の自民党の部会だったかもしれません。［1，p223］

稲田は初当選以来、自民党農林部会にできるだけ出席して、地元の声を紹介してきた。

地元に帰れば、賛否両論、さまざまな意見をいただきました。そして永田町に戻ると、自民党農林部会での侃々諤々の議論がなされます。

毎回、議論の素材となる資料が配付され、会議に出席できないメディア関係者にも配られます。私も毎回、地元の関係者に即座に送付していました。そうして何が問題になっていて、どういう議論がなされているのかといった状況が逐一『日本農業新聞』などで全国に紹介されます。

こうして地元の現場でがんばっている人々と政策立案現場がつながっているのは、すごいことだと実感しましたし、まさに「働き甲斐」があると思いました。［1，p185］

国民に代わって議論をするのが「代議士」、すなわち国会議員の役目であり、国民が選挙で代議士を選ぶことが代議制民主主義の本質である。

5．「事業仕分け」というエンターテイメント

民主党政権になってが失われたというが、たとえば「事業仕分け」はどうだったか。

民主党が実施した「事業仕分け」はお茶の間のエンターテイメントとしては優れたものだったのかもしれません。しかし、あれだけの短時間で議論が尽くされているのでしょうか？　「民主的」なやり方なのでしょうか？　「仕分け人」にそれだけの能力が期待できるのでしょうか？

財務官僚の振り付けで、「仕分け人」が踊っていただけなのです。仕分け人のもっていた資料は財務省が用意したもので、それに従って強い口調で質問しているだけの茶番です。

蓮舫氏の「2番じゃだめなんでしょうか」という迷セリフで予算を止められそうになったスーパーコンピュータ「京」の開発は科学界、産業界の猛反発を受けて、予算復活。完成後、見事に世界一の性能を発揮し、国際的な賞も受賞した。

計算速度が速いだけでなく、「まともに使えて、産業に役に立つ」ことを目指して開発されたので、創薬、新素材開発、自然災害の予測など、多くの企業・機関が活用を計画している。

こういう専門的問題を、ろくに勉強もしていない素人議員に短時間で仕分けさせる、という発想自体が、議論を通じて衆知を集める議会制民主政治には適合しない。

そもそも、国会議員として選ばれるということは、選挙民の方々から国政を担うことを付託されたということです。それであれば、国会議員の間で侃々諤々の議論を行うことが原点です。

そのような原点を忘れたエンターテイメントに荷担する国会議員の人々に、議員としての自覚・矜持があるようには見受けられません。［1，p186］

6．「卑劣な政治はやめていただきたい」

この仕分けは国民から見える所で行われていたので、まだしも関係者が反対できる可能性があった。もっとひどいのは、党内の議論を封殺しておいて、幹事長の鶴の一言で、利益誘導のための決定が行われていた事である。

稲田朋美・衆議院議員

その一例は、土地改良予算の有無を言わせぬ削減である。前年比6割以上カットされ、鳩山政権になってから、赤松農相が10月に出し直した概算要求に比しても、5割以上がカットされた。

「コンクリートから人へ」のスローガンで、国土交通省関連の予算が15％削減された事に比べても、あまりにも異様な削減だった。内実は、土地改良団体から自民党の公認候補を出した途端に、小沢幹事長が予算をカットしたのである。「民主党にたてつく団体の予算はこうなる」という見せしめであった。

この件でも、稲田は赤松農相に論戦を挑んだ。平成22年3月31日の衆議院農水会での質疑である。［1，p156］

・・・大臣が責任と確信を持って最後は大臣交渉をするんだと言ったこの土地改良予算は、半分以下にばっさり切られました。

地元でも、九頭竜パイプラインは、塩害に苦しんでいる農家にとって悲願なんです。私も地元に視察に行きましたけど、お年寄りの農家の方が自分の目の黒いうちに何とか槌音を聞きたいんだ、ということをおしゃっているんです。こんな予算で本当に水を守ることができるんですか。

あたかも生産基盤が完成しているように錯覚をして、米の所得補償を全国一律のルールで配分しても結局はだめなんですよ。生産基盤をちゃんとしておかないと、幾らばらまいても日本の農業は衰退するばかりなんです。

民主党幹事長の意向でばっさり一夜にして切られたんですから、政治的な意図は見えているんです。土地改良から自民党の候補者を出した途端にばっさりと切られているわけです。

私は、こういったことに、この予算を政局に使うということが本当にもう許せないんです。日照りが続こうが政権交代が起ころうが、農業は続けなきゃいけないんですよ。政争の具にするとか、幹事長の受託収賄まがいの政治の見せしめにするとか、そんな卑劣な政治はやめていただきたいと思います。

7．「国会に真摯で活発な議論がないことが、日本の民主主義にとっての一番の悲劇」

冒頭の伊勢神宮参拝に関する質問の後、稲田は赤松が新年の（在日本大韓民国）民団の新年会で行ったスピーチを取り上げた。

前年の選挙での民団の支援のお陰で政権交代が実現した事を感謝し、それは在日韓国人の地方参政権を願っての思いであるから、この「公約」を必ずこの通常国会で実現する、という内容だった。このスピーチに関して、稲田議員はこう批判した。

ですから、大臣は、民団の方々に選挙支援をしてもらったその見返りとしていわば地方参政をお与えするとお約束をされたんですよ。こういうのを選挙のために国を売るというんですよ。［1，p199］

稲田議員の鋭い舌鋒に、赤松大臣がどれほどまともに答えられたか、は読者の想像にお任せする。しかし、このような真剣勝負の論戦を挑まれる事で、政治家も官僚も緊張感を持って仕事をしなければならない事に気がつくはずだ。

国会は国民の「代議員」が議論する場であり、それは議会制民主主義の根幹である。稲田議員は言う。［1，p234］

国会に議論がないことは、自民党政権下でも同じだったともいえます。与党の質問はあらかじめ台本のある演劇のようなもので、野党の質問は法案に直接関係のないあら捜しです。

最大の言論の府である国会に真摯で活発な議論がないことが、日本の民主主義にとっての一番の悲劇だといえるでしょう。

国民の意見を代弁して国会で議論のできる「代議員」を選ぶこと、それが議会制民主主義社会を維持するための国民の義務である。

（文責：伊勢雅臣）

【参考文献】稲田朋美『私は日本を守りたい』、PHP研究所、平成22年

「野村の考え」に学べ

今も生きる名監督の教え

【共同】11月の終わり、東京都港区にあるプロ野球ヤクルトの球団事務所に球界秘伝のファイルがやってきた。1990年代にヤクルトを3度の日本一に導いた野村克也元監督の考えをまとめた「野村ノート」。選手やチーム関係者は閲覧自由だが、事務所の外への持ち出しは原則禁止という、まさに門外不出の1冊だ。

今季担当したヤクルトはセ・リーグ3位に終わった。ここ数年は上位争いには絡むものの頂点に届かない。リーグ優勝からは2001年を最後に遠ざかる。優勝奪回のためのオフの目玉が、衣笠剛球団社長が発案した野村元監督を講師に招いた講習会だ。1年を締めくくる恒例の球団納会の前に、選手、監督、コーチやスタッフ全員が集まり、約2時間のミーティングでみっちりと名将の教えをたたき込まれた。

「中心なき組織は機能しない」「恥を持ってグラウンドに立て」―。ミーティングの内容は、社会人として、プロ野球選手として、選手の持つべき心構えが中心だったという。身だしなみも注意点の一つ。もみあげからあごまで伸びたひげがトレードマークの畠山和洋は「ひげをそりなさい」と名指しで注文を付けられた。今季の畠山は主軸を任されながら、打率2割6分6厘、13本塁打、55打点と全てで昨季の成績を下回った。野村元監督は「お前は中心選手だろう。畠山を見習いなさい、と言われるような選手にならないと」と自覚を説いた。人間的にも尊敬される選手が中心にいるチームは強い。「V9時代の巨人の王、長嶋はチームの模範生だった」とONを引き合いに出して理想を語った。

それから1週間あまり後、今季の年俸より1200万円ダウンで来季の契約を更改した畠山は「中心と呼ばれることはものすごく響いた。来年は中心選手となってチームを引っ張っていけたら」と巻き返しに燃えているようだった。ひげも、来年2月の春季キャンプまでにそってくると宣言した。

選手だけではない。小川淳司監督以下、現在のヤクルト首脳陣には現役時代に野村監督の下で黄金時代を経験した世代が多い。荒木大輔、伊藤智仁、池山隆寛、飯田哲也…。久々に恩師のミーティングを受けたコーチたちも、学ぶところが多かっただろう。講習会に野村元監督が持参したファイルは球団に貸し出され、2月のキャンプでは再び元監督を招いて具体的な技術論を語ってもらうことも決まった。

選手や監督に取材をしながら、チームは4番やエースだけでは成り立たないと説く「野村の教え」は、世の中一般に通じると気付いた。私は30歳。プロ野球で考えれば、既に引退した同い年の選手も少なくない。ひるがえって私は何番打者か。そういえば、この前は7番で3打数無安打だったな。いや、それは草野球の話。記者として、人としてどうあるべきか。名将の教えの一端に触れた帰り、電車に揺られながらそんな思いを巡らした。

ヤクルトの選手、スタッフらを前に持論を説く野村克也元監督。今回は選手の心構えがメーンテーマだったが、来年2月には技術論が披露される（11月27日、共同）

小海雅史（こかい・まさし）1982年生まれ。東京出身。2005年共同通信社入社。福岡支社で大相撲やサッカー、プロ野球ソフトバンクなどを取材。11年から東京でプロ野球担当。

ワールドベースボール・クラシック

サンパウロ　渥美　明

連日ＮＨＫのスポーツ番組では、世界野球選手権に大リーグの選手が参加出来なくなったとか、キューバとの練習試合に勝ったとか、話題を集めています。

私は、このブラジルで長年プレーをし、この２～３年健康上の問題から遠ざかっていますが、やはり気になる事は、ブラジルの野球がどのように発展し、強くなったかということです。

私たちＯＢにとって、その情報がだんだん遠くなり、日系の新聞から殆どコロニアの野球のニュースが入らなくなりました。然しながら、今ブラジルの野球界はコロニアの野球の時代ではありません。ブラジルの野球です。私が、皆さんにお伝えしたいのは、今やブラジルの野球は世界に羽ばたくチームに成長したことです。

去る１１月１５日から始まった、ワールドベースボール・クラシック予選、初戦はパナマ、ブラジルは３対２で勝ち、２回戦はコロンビア、これを７対１で勝ち、決勝戦は敗者復活戦で勝ちあがったパナマに１対０で完勝しました。これでブラジルは日本で開催される第２次予選にすすむことになりました。この快挙は、長年ブラジルで野球に携わって来た者にとって、大いに喜ぶべきことだと思います。

日本で行われる第２次予選は、Ａ組で日本、キューバ、中国、ブラジルの４チームで、３月２日から６日まで、福岡で開催されます。

日本も国内のプロ選手で構成され、３連覇がかかっています。その初戦がわがブラジルです。

野球ファンの皆さん、どうかブラジルを応援して下さい。

ブラジル日系新聞の皆さんも、是非このニュースをコロニア野球ファンに掲載して下さいますようお願いします。

オー・リングテスト

サンパウロ　稲垣　行男

トルマリンの特徴・健康状態などを判断するテストです。

微小な癌細胞を発見したり、薬がその人に有効なものかどうかを判断できる画期的なもので、大村博士は、人のからだの異常な部分は、正常な部分とは違った電磁場を持っている。そこを軽く刺激すると、それが脳に伝わり、脳はその部分が病的であるかどうかを判断して指の力で表示する、と説明しています。

Ｏリングテストのやりかた、まず患者とテスト者が向かい合います。患者は指輪、鍵、めがね、など金属製品はすべて体から外します。薬などポケットにありましたら出しておきます。

次に患者は指で輪をつくり、「親指とその他の指で輪をつくる」。もう一方の手で調べるものを持ったり、指さしたりします。もう一方の人「テスト者」が両手の指各一本を患者がつくった指の輪にかけ、その輪を開きます。

ここで大切なのは、患者が始めに何も持たずに指で輪をつくる力のゼロ点調節をすることです。

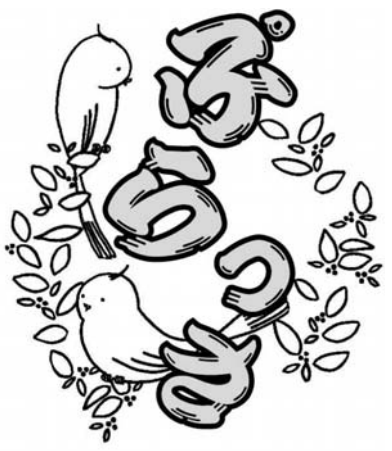
輪はなるべく指の先がつくようにし、開ける人の使う指が１本では開かず、２本の指をかけると開くという力の状態にしておくこと。これがゼロ点調節です。

被験者「患者」が片方の手に持ったものによって、指の輪が開いたり開かなかったりします。患者「被験者」の体位と姿勢、立位および座位では両足を少し開かせて、まっすぐ前方を向かせます。

これは頸部に異常があると、首の傾き具合で指の力が弱くなるからです。両腕は広げ、手関節及び肘関節が体から２０センチ以上離れるようにします。

手や肘が体に近づいていると、たとえば腎臓に異常がある場合のように、体の異常部分から出ている電場と電磁場の影響を手や肘が受けて、間違ったテスト結果を出すためです。

患者が金属など、磁気に影響を与えるものを身につけていると、うまく行えない。



さようなら辰年

レジストロ　金子　国栄

辰年の２０１２年も余すところ後２週間となりました。アッと過ぎ去った、まるで一瞬のような１年間でした。無事にこの年を終えることが出来て、神に感謝、大勢の友人、お世話になった方々にお礼を申し上げます。

１１月１８日にレジストロで１３回目の「辰年の集い」が文協会館で行われました。３２人の辰年と３５人の同伴者が参加し総勢６７人で祝いました。一番若い辰年は今年の１０月生まれの赤ちゃんでした。この催しが始まったのは２０００年、その時の最高齢者は８４歳で７人いました。

その人達はそれ以後、第５回頃まで全員が欠かさず参加し出席率１００パーセントでした。その人達は今年９６歳になった訳ですが、残念な事に６人が永遠の世界に旅立ってしまいました。一人残ったサンカルロス在住の古谷綱雄さんも参加出来ませんでした。

年齢に関係なく辰年が集まるこの会は、１３回目となると顔見知りも多く会場は打ち解けた和やかな雰囲気になります。

ビンゴ、籤引きで賑わい旧知の友人の様に大いに語り合いました。サンパウロとクリチーバから夫々数人が出席しました。今年で連続４回目となるサンパウロの多菊文さんも、友人とオニブスでやって来て元気な顔を見せて下さいました。

来年は辰年でないのは残念ですが、１１月になったら１４回目の「辰年の集い」をやりたいと思います。大勢の方々から参加してもらいたい、と今から楽しみにしています。

思い出を暖めて…懺悔滅罪

クリチーバ　田口さくお

「ゆく川の流れは絶えずして、しかももとの水にあらず。淀み浮かぶうたかたはかつ消え、かつ結びて久しく留まりたる例。世の中にある人と、住み家と、またかくの如し…鴨長明（方丈記）」。

私もそう思います。人間として生まれ、縁によって結ばれた、父母、兄弟姉妹、幼な友達等と離れ、ラテンの国に移り住んで、そしてまた縁によって結ばれた妻、子供たち、友人たち等々、そして半世紀余の歳月が過ぎました。

辿ってきた道を振り返れば、そこに何があるだろうか…？楽しい思い出もあれば、悲しい思い出も、苦い思い出も、それが人生なのかもしれない。

生きて来た過程では、色々な人に迷惑をかけたり、かけられたり、いやな思いをさせたり、させられたり、傷つけたり等など…、でも今となっては時という薬が癒してくれているから有難い。

しかし、何かの切っ掛けで、昔の事などを思い出す時、不思議にも少なからず、懺悔の気持が湧いてくる。仏教では、懺悔すれば「懺悔滅罪」とか、自分勝手な考えですが、有難い事です。

さて、今年もあと僅かで終わろうとしています。今年は色々なことがありました。何時も馬鹿話をしていた私より二つ若い友が旅立ちました。また、日本の実家の長兄が亡くなりました。８３歳でした。去年はすぐ上の兄も旅立ったので、二人の兄がこの世から消えた事になる。これは「生者必滅」ですから致し方ありませんが、しかし話し相手がいなくなると云う事は寂しいものです。

しかし、よく考えれば、人間はいつも一人なのではないでしょうか…。

万葉集にもあります。

「もろともにあはれと思へ山桜…花よりほかに知る人もなし　前大僧正行尊」。何時の時代も人間は同じな心情で生きているのかも知れません。

ただ、今は昔と違って確かにあらゆる面で生活が便利になり、豊かになりました。だが、その代償として色々と失われたものも沢山あります。

例えば、私の子供の頃、隣近所で手助けあってした田植え、麻捲き等々、思い出すと楽しくなります。今はその楽しみも無いようです。亡くなった兄貴が言っていました。今は便利で良いが、忙しくて大変だよと、本当にどちらが良いのか判りません。でも時代は一時も止まることなく移り変わって行きます。

いま、問題になっている原子力発電所のことでも、一時前までは時代の寵児と言われていましたが…人間の欲望には限りがありません。しかし、時間には限りがあります。こんな愚痴を云うことはそれだけ歳をとったと言うことなのかも知れませんが、でも人生は楽しいです。

喧嘩したり、笑ったりする家族が居り、友達が居り…そうなのです。有難いことだと感謝しています。人間「小欲知足」の心をもって生きていけば楽なものです。そして楽しい思い出を沢山作って、それを心に刻んで旅立ちたいと思っているのです。最後まで一緒について来てくれるのは思いだが、もうかなり症状も良く、笑顔さえ見せながら話されていたが、やはり同級生の病状と全く同じ、それもＴＳ氏本人から聞くので、その痛さがなお解る。

とにかく、ドカーンと頭にバクダンが落ちた、あっこれはデラーメ！と思ったそうです。

でもコチア青年５０年間の働きのフエーリャスと思ってゆっくり治療しますよ、と明るい声で話された。又、この病気は経験した者にしか解らないでしょう、とも云われました。

若い頃からあまり病気をした事もない、と自慢する人など要注意だそうです。

帯状疱疹＝ヘルペス

サンロッケ　黒木美佐子

どなたも、この帯状疱疹という言葉をご存知ですか。実はこの題字は、私が勝手に書いた当て字かと思いますが、ブラジル語ではヘルペスと呼ぶようです。

さて、今年６月、福岡に住む同級生から久々に便りがありました。それは…「ずっと体調がすぐれず、４カ所の病院を替り通院している中、今年２月９日夜１０時、突然首から頭にかけてものすごい激痛におそわれ、何が何だか分らず、死にものの狂いに苦しみ、寝ている事も、起きる事も出来ず、いっそのことアパートの１３階のベランダから飛び降りて死んでしまった方が良いと思ったりもしたが、〝待てよ〟今死んでしまえば何が原因で自殺したのか息子たちが疑問に思うし、廻りの人達にも迷惑をかけてはイカン…と考え、頭の中はぐるぐる、人生を振り返り一睡もしないまま夜明けを待ち、朝一番に九大病院に駆け込み、受付で事情を説明すると、耳鼻科に廻され採血したり、聴覚の検査を受けたりで、いざ、医師に診てもらう頃は顔が腫上がり、耳ではなく、顔に疱疹が出て歪み、人相が変っていた。一旦、家に戻り鏡を見ると、これが俺の顔か？と信じられない。あと一晩一睡もせずに、次の日入院、治療開始となったが痛みは減らず、それでも３日目位からいくらか和らぎ、担当医師曰く、顔が少し戻って良かったですね、中には元に戻らない場合もあり、又これが頭の中や、眼の中に発病する人もいますよ…とのこと。

その後、同じ苦しみに遇った何人かの話を聞き『驚愕』、普通は腰の回りに現れる。だから帯状と云う。現在の病名は、ラムゼン・ハント症候群と云う、と医師の説明であった。結局１１日間の入院、退院後も治療に通い、６月現在もまだ薬を飲んでいる…」。

以上が男子同級生からの手紙の内容でした。思い起こせば私も、３～４年になるが、この病に罹りました。私の場合、ある時突然、背中に激痛が走り、錐で穴を開けるかのような、蛇に噛まれたかと思う痛み、しかし私は以前、帯状疱疹の話を経験者に聞いていたので、ハッと気付きすぐＳＢＣ病院へ行き、飲み薬で１０日位で収まりましたが背中からぐるりと胸部へ赤い疱疹ができ、痒みが残った位でした。それから忘れていました。

処が、最近カウカイア在住の私達の仲間、ＴＳ氏がひどい病気をしておられる、と云う話が伝わり、友人が見舞いに行ったが、とても苦しそう、髪の毛が動いても痛い、顔も腫れていたとの話を私も聞き、あっそれはヘルペスではないかと直感「そうなんです、でも医者にもかかっているし、大丈夫です」とのこと、一安心していたが、お盆前、自分の事でＳＢＣ病院に行くと、今ＴＳ氏が入院中とのこと、病棟に行きお見舞いとなったのだが、耳鼻科に廻され採血したり、聴覚の検査を受けたりで、いざ、医師に診てもらう頃は顔が腫上がり、耳ではなく、顔に疱疹が出て歪み、人相が変っていた。一旦、家に戻り鏡を見ると、これが俺の顔か？と信じられない。あと一晩一睡もせずに、次の日入院、治療開始となったが痛みは減らず、それでも３日目位からいくらか和らぎ、担当医師曰く、顔が少し戻って良かったですね、中には元に戻らない場合もあり、又これが頭の中や、眼の中に発病する人もいますよ…とのこと。

その後、同じ苦しみに遇った何人かの話を聞き『驚愕』、普通は腰の回りに現れる。だから帯状と云う。現在の病名は、ラムゼン・ハント症候群と云う、と医師の説明であった。結局１１日間の入院、退院後も治療に通い、６月現在もまだ薬を飲んでいる…」。

以上が男子同級生からの手紙の内容でした。思い起こせば私も、３～４年になるが、この病に罹りました。私の場合、ある時突然、背中に激痛が走り、錐で穴を開けるかのような、蛇に噛まれたかと思う痛み、しかし私は以前、帯状疱疹の話を経験者に聞いていたので、ハッと気付きすぐＳＢＣ病院へ行き、飲み薬で１０日位で収まりましたが背中からぐるりと胸部へ赤い疱疹ができ、痒みが残った位でした。それから忘れていました。

処が、最近カウカイア在住の私達の仲間、ＴＳ氏がひどい病気をしておられる、と云う話が伝わり、友人が見舞いに行ったが、とても苦しそう、髪の毛が動いても痛い、顔も腫れていたとの話を私も聞き、あっそれはヘルペスではないかと直感「そうなんです、でも医者にもかかっているし、大丈夫です」とのこと、一安心していたが、お盆前、自分の事でＳＢＣ病院に行くと、今ＴＳ氏が入院中とのこと、病棟に行きお見舞いとなったのだが、もうかなり症状も良く、笑顔さえ見せながら話されていたが、やはり同級生の病状と全く同じ、それもＴＳ氏本人から聞くので、その痛さがなお解る。

とにかく、ドカーンと頭にバクダンが落ちた、あっこれはデラーメ！と思ったそうです。

でもコチア青年５０年間の働きのフエーリャスと思ってゆっくり治療しますよ、と明るい声で話された。又、この病気は経験した者にしか解らないでしょう、とも云われました。

若い頃からあまり病気をした事もない、と自慢する人など要注意だそうです。

スポーツと演芸

サンパウロ　密田　絹子

私の父と叔父さんは昭和４年、５年頃は日本・富山県で１万ｍの選手で、何時もメダルを受賞していた。その頃、１万ｍを３４分台で走るのは早かったのでしょう。

昭和７年渡伯、珈琲園のコロノで奴隷のように働き、苦難の生活が続きました。

しかし、戦争が終わって１９４７年頃からは、当地でも色々な行事が行われるようになり、２月１１日の紀元節では弁論大会、４月２９日の天長節には運動会、米や綿の収穫が終わる７～８月は陸上競技、野球、相撲等行事が盛んでした。私の弟２人は、父が陸上競技を色々指導していた事もあり、５千ｍの選手でした。

その頃、私達はノロエステ線ラビンニャ郊外の皇道植民地に住んでいましたが、毎年７チーム位集まって試合をし、優勝した時は、牛１頭をシュラスコにし、マンジョカを炊いて祝ったものです。

私の主人は、３度の食事よりスポーツが好きで、若い頃は陸上、野球、相撲、なんでもやって居りました。最近は年齢の故か、テレビのスポーツ番組でサッカーやバレーボールを観て楽しんで居ます。

ＮＨＫで相撲が放映されると、朝の４時から起きて力士の名前や、押し出しとか、引き倒しとかを細かく、大きなノートに書き込みながら観戦しております。私は横綱を始め、上位の力士が殆ど外国人のため少し情けない気持ちになりますが、優勝した外国人力士が、日本語で話し、日本の国歌を斉唱する千秋楽の受賞式を観るのは大好きです。

私の長女は、いつもイビラプエラやパカエンブーに走りに行き、１０キロｍを走ってメダルを貰っている。次女は卓球で優勝、カップは宝と大事にしている。もう一人の娘は週に２回程、バレーボールの練習をしていました。孫たちは太鼓、息子親子はサッカー、今、盛んにやっているのは弟の息子・孫たちの卓球。

ゴヤスやマットグロッソで行われる試合とか、全伯大会にも参加しています。

主人は現在、ビラカロンで芝居の指導をしており、毎年８月に行われる演芸会のため、２カ月前から週１回、寒いのに夜遅くまで練習に励んでおります。

カロンには、口上と名解説者の阿部さんが居られるので、芝居が良く理解できると皆さん大変喜んでおられます。それにカロンには歌、踊りの上手な方が沢山居られ、ダンス体操部会員のご協力と相俟って毎年素晴らしい演芸会が催されます。

これからも末長く続きますよう皆様の健康とご多幸をお祈り致します。

火星に８万人移住（１）

サンパウロ　安田　功

先日、ニッケイ新聞に〈米宇宙ベンチャー・スペースＸ社の創業者で、最高経営責任者のイーロン・マスク氏が、地球から火星に８万人移住させる将来構想を明らかにし今世紀前半の実現を目指している〉と云う記事が掲載されていた。

この地球上には、幾等でも過疎地と呼ばれる場所が在り、何も空気が稀薄で、海も水もない砂漠のような火星へ、巨額を投じ、どうして移住する必要があるのか？と訝る方が普通である。

「恒星である太陽から適当な位置（水星、金星の様に近すぎたら灼熱地獄となり、星の体積が小さ過ぎると、引力が弱いので、水分や空気などを一定の位置に留めることが出来ず、生物は住めない）のこの地球には、偶然にも好条件（太陽からの位置、地球の体積、空気、水等）が重なり、人類を霊長とする色々な生物が生まれて来た。この地球の位置は、ハビタリ・ゾーン（居住地帯）と呼称されている。

地球が出来てから、約４５億年が経過している。地球は、永遠に存在するかと言うと、現代科学では〈ノー〉という答えを出している。何故かと云うと、太陽自体の温度が次第に上昇しており、約２０億年後には、赤色惑星となるからである。

公害である一酸化炭素等が騒がれているが、その影響は、微々たるもので、京都議定書等で定義したら宜しい。その結果地球は灼熱地獄となり、海水が蒸発し、人類も住めなくなる。

（続く）

投稿者におねがい

◎名前には必ずふりがなをつけて下さい。

◎紙面の都合で、投稿を一部割愛することがあります。了承ください。

◎原稿用紙を使って下さい。フロッピー又はＥ・メールでの投稿を歓迎します。それ以外は用紙に大きめの升目の線を引き縦書きで書き込んで下さい。

◎読みやすい書体で１千字以内にまとめてください。多すぎる場合は掲載できないことがあります。

◎投稿された原稿は返却できません。あらかじめコピーを取るようにしてください。

◎初めて投稿される方を特に歓迎します。コロニアの日常生活、珍しい話など奮ってご参加ください。

◎二重投稿はご遠慮ください。

◎電話番号と住所をご記入ください。

◎送り先はニッケイ新聞「ぷらっさ」係。Ｅメール nikkeybr@nikkeyshimbun.com.br

出だけなのですから。

「ぷらっさ」愛読者の皆さんの、新しき年が幸多き年でありますよう祈って…今年の最後の投稿と致します。

「メールにて兄逝くと知らせ有り遠き異国の思いとどけよ」

「カナカナと蝉泣く棚田兄ありて共に稲刈る想い出のなか」。

“万能調味料”塩こうじ人気

家庭で手作り
美味・健康進む商品化

店頭ですっかりおなじみの塩こうじは、健康志向を背景に「万能調味料」として注目を集めている。瓶詰めの塩こうじ、塩こうじジャム。塩こうじ入りのドレッシングやスープなど商品のバリエーションも増加。生のこうじを楽しみたい人には、お手軽な自家製キットも。米こうじに、塩と水を加えて混ぜるだけで簡単にでき、家庭で手作りを楽しむ人も増えている。（沖縄タイムス）

新商品の塩こうじパンを客にＰＲする障害福祉サービス事業所アトリエ種子の棚原信子所長（左から２人目）ら＝那覇市・イオン那覇店

１９９６年からパン作りに取り組む障害福祉サービス事業所のアトリエ種子（沖縄県那覇市首里）では７月から、塩こうじを使ったパンの販売を始めた。１２、１３の両日、イオン那覇店で開かれた「健康フェスタ」で塩こうじパンを初めて売り出すと、２日間で約８０セットが閉店を待たずに完売した。もちもちの食感が人気で、珍しがって買う客も多かった。

青山志穂さんの塩講座で作った塩こうじ。米こうじに、塩と水を加えて混ぜたばかりの状態。ここから常温で４～１０日ほどかけて熟成させる。右はピンクローズソルトを使用。左はゲランドの塩を使用。

重ねた試行錯誤

商品化のきっかけは棚原信子所長が、テレビで塩こうじを知ったこと。「天然素材で体にいい発酵食品」と自宅で料理する時に塩こうじを取り入れた。おいしさを実感した棚原所長は「パンに入れたらいい」と思い付き、すぐさまアトリエ種子で塩こうじを使ったパンの商品化を考案。６月下旬から、商品開発にむけ試行錯誤と試食会を重ね、プレーン、ニンジン、あんぱんの３種類を完成させた。

青山志穂さんの塩作り講座の参加者。米こうじに塩と水を加えて混ぜる＝那覇市・県男女共同参画センターてぃるる

手作りを楽しむ

日本ソルトコーディネーター協会（宜野湾市）代表理事の青山志穂さんは今月、那覇市内で塩こうじ作り講座を開催した。ソルトコーディネーターとしての豊富な知識を生かしながら、野菜、肉、魚、卵などに合う塩を提案。参加者は、好みに応じて塩を選び、塩こうじ作りを楽しんだ。

青山さんは「塩こうじの持つ酵素が、食材のタンパク質やでんぷんに働きかけ、うまみ成分を作り出し、食材を柔らかくする」と説明。「塩こうじを使った料理は冷めてもおいしいので、お弁当のおかずにもお勧め。塩こうじは、乳酸菌やビタミンも多く含まれた健康食です」とＰＲした。

参加した植松道子さん（３８）＝嘉手納町＝は「塩こうじはスーパーでよく見るけど、どんなものかよく分からなかったので」と参加動機を話した。琉球ミートに務めている島袋恭宏さん（４３）＝那覇市＝は「最近の塩こうじブームを受けて、商品開発に生かしたいと思っている」と真剣な眼差しを向けた。

「孤立死増えかねない」
生活保護見直しに危機感

【共同】お笑いタレントの母親をめぐる生活保護の受給問題を機に、制度の在り方に関心が高まっている。国は、厳格化する方向で生活保護制度の見直しを検討。一方で貧困問題に取り組む関係者らは「一律に締め付ければ孤立死や餓死が増えかねない」と、街頭などで実情を訴え始めた。

「バッシングのような報道が続いて、生活保護を受けることは『恥』だと思えと言われているようで、受給者は非常に苦しんでいます」

生活保護制度の見直しに反対して抗議する人たち＝東京・首相官邸前

生活困窮とは？(3)
生活保護の見直しをめぐる課題を話し合った日弁連主催のシンポジウム＝東京都千代田区のホール

７月中旬、夕闇が迫る東京・首相官邸前で、元受給者の女性が声を振り絞った。この日から毎週水曜日、受給者や支援者らが集まり、制度の見直しに反対する抗議行動が始まった。日弁連も８月初めにシンポジウムを開催。参加者から「生活保護を抑制する流れが目立つ」など懸念の声が漏れた。

これらの動きを後押ししているのは、困窮者が心理的に追いつめられる風潮や、制度が厳格化へ向かう現状への危機感だ。厚生労働省は近く、生活保護制度の見直しを盛り込んだ「生活支援戦略」をまとめる予定。扶養義務のある親族のチェックや不正受給への罰則の強化、生活保護基準の見直しが議論されている。

一方で困窮者に向き合う福祉現場は、厳しい視線にさらされている。タレントの騒動以来、大阪市の福祉事務所には連日、市民から電話やメールが複数届くようになった。「チェックが甘いから、不正があるのではないか」「支給額を減らすべきだ」。制度に対する否定的な意見が多く、ベテランの男性ケースワーカーは「マイナスイメージが、さらに定着してしまった…」と嘆く。

また「個別の受給者についての〈通報〉も増えている」という。「貯金があるはずだ」「母子家庭なのに男性が出入りしている」…。男性ケースワーカーは、そうした声の対応に追われる一方で、受給申請の相談に訪れる人の態度に変化を感じている。「まず『受給したら周囲に知られるのか』と気にする。その傾向が強まっている」

こうした状況について「偏見や差別を抑えてきたたがが外れた、かつてない事態」とみるのは貧困問題に詳しい水島宏明法政大教授（メディア論）。「本来、権利であるはずの生活保護が、モラルの問題として報じられた結果、必要とする人がますます受給しにくくなっている。この流れで制度見直しが進めば、行き着く先は自殺や孤立死、犯罪が増える社会だろう」と指摘している。

新エネルギー開発
巨額投資、誰が負担
目標遠い再生エネ

【共同】東京電力福島第１原発事故を機に、政府は脱原発へかじを切った。鍵を握るのは太陽光などの再生可能エネルギーの開発だ。７月に始まった固定価格買い取り制度は順調だが、原発に匹敵する発電量を確保するには巨額の資金が必要になる。国の財政が厳しく、景気が後退局面に入る中、誰がその投資を担うのか。次期政権にとっても難しい課題となる。

「太陽光パネルを設置したいという問い合わせが殺到している」と話すのは太陽電池メーカーの営業担当者。「食品や農業などあらゆる業種が関心を示している。二束三文だった土地が活用できるようになった」。

固定価格買い取り制度は、家庭や企業が太陽光や風力などで発電した電力を、電力会社が決められた価格で買い取ることを義務付けた。高めに設定された価格水準が呼び水になり、制度の認定を受けた新規設備の発電容量の合計は、１０月末で２５５万キロワットと大型の原発２基分に相当する。

経済産業省幹部は、総選挙後に政権交代があっても「再生エネ推進の大きな流れは変わらないだろう」とみている。

ただ、政府目標との差はまだ大きい。原発ゼロ目標を掲げる現政権は、２０３０年までに再生エネの年間発電量を１０年の約３倍（３千億キロワット時）に引き上げるとしている。太陽光発電の設備容量（累積）は、１２年度見込みの７００万キロワットから３０年度は６３２０万キロワットと約９倍にする計画で、実現性を疑問視する声もある。

経産省によると、原発１基分を代替するには、陸上の風力発電では最大１・２兆円を投資して２１００基を設置しなくてはいけない。小規模の水力発電は１・３兆円を投じて７千カ所に新設することが必要だ。

政府は関連予算を増やし、減税措置や規制緩和などで普及を図るが「さらに高い目標を達成するには、負担を強いられる国民や企業の理解も不可欠だ」（経産省幹部）。

太陽光発電は天候に左右されやすく、風車は騒音や鳥の衝突といった環境問題も指摘されている。エネルギー関連企業の担当者は「技術開発や製品のコストダウンなど息の長い取り組みが求められている。将来性が期待できなくなれば、今度は撤退ラッシュになる」と警戒している。

てんかんは特別ではない
日本の患者は１００万人　正しく知ることが大事

【共同】「てんかん」という病気について、聞いたことがあるだろうか。その病気の人が昨年４月、栃木県でクレーン車を運転中に気をうしなって、事故を起こしたニュースなどを、おぼえている人もいるだろう。いったいどんな病気なのか。

「日本ではこの病気にかかっている人が、１００万人くらいいるといわれています。赤ちゃんからお年よりまで、だれもがかかるかもしれなくて、決してめずらしい病気ではありません」

てんかんについて知ってもらおうと、「日本てんかん協会」（東京）が大阪などで開いた勉強会。聖マリアンナ医科大の山本仁さんが、そう話し始めると、勉強会に来た学校の先生やお年寄りの施設で働く人たちが、メモをとりながら聞いていた。

てんかんは脳に障害があったり、きずがついたりすると起きる病気で、原因が分からないこともある。遺伝はあまり関係がない。てんかんになると、がくがくと体が勝手に動いてしまう「発作」や、意識がなくなって倒れてしまう「転倒」などが、急に起こることがある。少しの間ぼうっとして動かなくなるケースもある。

山本さんは「子どもの時にてんかんだと分かることが多いので、昔は子どもの病気だと思われていました。でも最近はお年寄りでてんかんになる人も増えています」と話す。

「日本てんかん協会」が開いた勉強会にはたくさんの人が集まった＝大阪市中央区

「てんかんは治る病気だということを、みんなに知ってほしい」と話す大田浩子さん（左）＝大阪市中央区

発作や転倒がどれくらいひんぱんに起きるのかは人によって違うが、多くの場合は薬を飲めばおさえられる。飲みつづけているうちに治る人も多く、手術で治る人もいる。

「でも、そういうことが今まで正しく知られてきませんでした」と山本先生。

「学校で薬を飲んでいると、いじめられた時もありました」と話すのは滋賀県の大田浩子さん。４歳の時にけいれんがおきて病院に行くと、てんかんだと分かった。それから薬を飲み続けているが、学校の先生や家族に助けてもらいながら、できるだけほかの子と同じように勉強をしてきた。体育の授業や修学旅行にもみんなと行ったという。

てんかんについて分かりやすく書かれた本「てんかん発作 こうすればだいじょうぶ」

大田さんは「倒れたりするから特別な病気と思われるけれど、よくある病気の一つにすぎません。みんな普通の生活がしたいと思っているのです」。

まわりにてんかんの人がいるかもしれないが、まずは病気について正しく知ろうとすることが大事だ。

16日(日)のNHK

- 00:00 プレミアムドラマ「そこをなんとか」(8)「愛の深淵(しんえん)」
- 00:50 グレートネイチャー 10min.
- 01:00 ニュース
- 01:15 NHKのど自慢 熱唱熱演名場面
- 02:00 ニュース
- 02:05 NHK歌謡コンサート「冬・心とろける愛の歌」
- 02:50 BSニュース
- 03:00 恋する雑貨 「ポーランドのフォークロア雑貨」
- 03:30 探検バクモン 「電車たちの健康診断～鉄道車両基地」
- 04:00 第40回 全日本空手道選手権 ～日本武道館
- 05:00 ETV特集「被災農家を救え 若きビジネスマンが挑んだ農業再生550日」
- 06:00 第10回NHKミニミニ映像大賞 グランプリ決定
- 07:00 ニュース
- 07:10 ザ少年倶楽部
- 07:55 Nスペ5min.
- 08:00 NHKニュース 7
- 08:10 大河ドラマ「平清盛」(49)「双六が終わるとき」
- 08:55 衆院選2012 開票速報
- 16:00 大河ドラマ「平清盛」(49)「双六が終わるとき」
- 16:45 NHKのど自慢 熱唱熱演名場面
- 17:30 NHKニュース おはよう日本
- 21:00 連続テレビ小説「純と愛」(67)
- 21:15 NHKニュース おはよう日本
- 21:35 衆議院総選挙 列島ドキュメント
- 23:00 ニュース・気象情報
- 23:05 NHK歌謡コンサート「冬・心とろける愛の歌」
- 23:50 グレートネイチャー 10min.

※本紙配達の都合で、当番組表をご利用できない地域もあると思います。あらかじめご了承ください。

17日(月)のNHK

- 00:00 ニュース・気象情報
- 00:05 ためしてガッテン「関節が痛む人必見!知らぬ間にリウマチ治療が大進化」
- 00:48 ワールドウェザー
- 00:50 ニッポンの里山
- 01:00 ニュース
- 01:20 ひるプラ
- 01:45 連続テレビ小説「純と愛」(67)
- 02:00 ニュース
- 02:05 サイエンスZERO「シリーズ・iPS細胞(2)分化・成長をコントロールせよ!」
- 02:35 きれいの魔法「毛穴対策 スキンケア&ベースメイク」
- 03:00 ニュース・気象情報
- 03:05 美の壺 アンコール「東京下町の橋」
- 03:35 3か月トピック英会話
- 03:55 基礎英語ミニ
- 04:00 ニュース・気象情報
- 04:07 ニュース
- 04:15 にっぽん縦断 こころ旅「山口県」
- 05:15 スタジオパークからこんにちは 城田優
- 05:48 ワールドウェザー
- 05:50 名曲アルバム
- 05:55 ニュース
- 06:06 えいごであそぼ
- 06:16 ピタゴラスイッチミニ
- 06:21 いないいないばあっ!
- 06:36 おかあさんといっしょ
- 07:00 ニュース
- 07:10 みいつけた!
- 07:25 すイエんサー「アッツアツのスープをフーっと一息でイッキに冷ました～い!」
- 07:48 グレートネイチャー 2min.
- 07:50 デザイン あ
- 07:55 みんなのうた
- 08:00 NHKニュース 7
- 08:30 報道特別番組
- 09:44 ワールドウェザー
- 09:45 きょうの健康「早く気づきたい!すい臓の病気」急性すい炎
- 10:00 ニュースウオッチ 9
- 11:00 スペシャルドラマ「償い」(2)「心の死」
- 11:50 ニュース・気象情報
- 11:55 ドラクロワ アンコール「プロポーズスペシャル」
- 12:25 ワールドWave トゥナイト
- 13:15 Sportsプラス
- 13:25 Bizプラス
- 13:40 時論公論
- 13:50 プレミアムよるドラマ「てふてふ荘へようこそ」(8)〈終〉「奇跡のバタフライ」
- 14:20 連続クイズ ホールドオン!
- 14:42 ワールドウェザー
- 14:43 NHKプレマップ
- 14:45 連続テレビ小説「純と愛」(67)
- 15:00 Asia Insight「カンボジア 頻発するストライキ」
- 15:30 NHK短歌
- 15:55 きょうの料理 ビギナーズ
- 16:00 地球テレビ エル・ムンド
- 16:48 ワールドウェザー
- 16:50 おとなの基礎英語
- 17:01 おかあさんといっしょ
- 17:24 にほんごであそぼ
- 17:34 ピタゴラスイッチミニ
- 17:39 フック ブック ロー
- 17:50 BSニュース
- 18:00 えいごであそぼ
- 18:10 みんなのうた
- 18:15 スタジオパークからこんにちは 城田優
- 18:48 もういちど、日本
- 18:55 ワールドウェザー
- 18:56 海外安全情報
- 19:00 NHKニュース おはよう日本
- 21:00 連続テレビ小説「純と愛」(68)
- 21:15 あさイチ
- 22:55 みんなの体操
- 23:00 ニュース・気象情報
- 23:05 スペシャルドラマ「償い」(2)「心の死」
- 23:55 シリーズ世界遺産100

※本紙配達の都合で、当番組表をご利用できない地域もあると思います。あらかじめご了承ください。

18日(火)のNHK

- 00:00 ニュース・気象情報
- 00:05 世界ふれあい街歩き アンコール「ニューカレドニア島ヌメア(仏領ニューカレドニア)」
- 00:49 ワールドウェザー
- 00:50 視点・論点
- 01:00 ニュース
- 01:20 ひるプラ
- 01:45 「純と愛」(68)
- 02:00 ニュース
- 02:05 オイコノミア「もっと休んじゃダメですか!?」(後編)
- 02:30 晴れ、ときどきファーム!「Vol.28 ファームにサンタがやってきた!?」
- 03:00 ニュース・気象情報
- 03:05 グラン・ジュテ～私が跳んだ日～「鉄道会社社長 関西佳子」
- 03:30 きょうの料理「京の老舗直伝 日本料理のいろは」かぶの彩り炊きあわせ
- 03:55 まる得マガジン
- 04:00 ニュース・気象情報
- 04:07 ニュース
- 04:15 にっぽん縦断 こころ旅「山口県」
- 05:15 スタジオパークからこんにちは 道端アンジェリカ
- 05:48 ワールドウェザー
- 05:50 あの日 わたしは
- 05:55 ニュース
- 06:06 えいごであそぼ
- 06:16 ピタゴラスイッチミニ
- 06:21 いないいないばあっ!
- 06:36 おかあさんといっしょ
- 07:00 ニュース
- 07:10 みいつけた!
- 07:25 大!天才てれびくん
- 08:00 NHKニュース 7
- 08:30 にっぽん紀行「もうひとつの紅白歌合戦～鹿児島・奄美大島」
- 08:55 NHKプレマップ
- 09:00 もうすぐ紅白 ここがみどころ 生放送スペシャル2012
- 09:43 ワールドウェザー
- 09:45 きょうの健康「早く気づきたい!すい臓の病気」慢性すい炎
- 10:00 ニュースウオッチ 9
- 11:00 裸にしたい男 「綾野剛」(前編)
- 11:44 NHKプレマップ
- 11:50 ニュース・気象情報
- 11:55 よる☆ドラ「恋するハエ女」(6)〈終〉「ミッション・インポルトガル!」
- 12:25 ワールドWave トゥナイト
- 13:15 Sportsプラス
- 13:25 Bizプラス
- 13:40 時論公論
- 13:50 めざせ!会社の星 「職場のモンダイ解決SP!」
- 14:15 シリーズ世界遺産100
- 14:20 連続クイズ ホールドオン!
- 14:42 ワールドウェザー
- 14:43 NHKプレマップ
- 14:45 「純と愛」(68)
- 15:00 TOMORROW beyond 3.11「アンドロニキ・クリストデュル」
- 15:30 NHK俳句
- 15:55 きょうの料理 ビギナーズ
- 16:00 地球テレビ エル・ムンド
- 16:48 ワールドウェザー
- 16:50 おとなの基礎英語
- 17:01 おかあさんといっしょ
- 17:24 にほんごであそぼ
- 17:34 ピタゴラスイッチミニ
- 17:39 フック ブック ロー
- 17:50 BSニュース
- 18:00 えいごであそぼ
- 18:10 みんなのうた
- 18:15 スタジオパークからこんにちは 城田優
- 18:48 もういちど、日本
- 18:55 ワールドウェザー
- 18:56 海外安全情報
- 19:00 おはよう日本
- 21:00 連続テレビ小説「純と愛」(69)
- 21:15 あさイチ
- 22:55 みんなの体操
- 23:00 ニュース・気象情報
- 23:05 裸にしたい男 「綾野剛」(前編)
- 23:50 ミニ番組
- 23:55 シリーズ世界遺産100

※本紙配達の都合で、当番組表をご利用できない地域もあると思います。あらかじめご了承ください。

人口の96％「帰還困難」

戻る見通し立たず
福島・大熊町が区域再編

【共同】東京電力福島第１原発事故で、全域が立ち入り禁止の警戒区域に指定され全ての町民が避難している福島県大熊町が１０日、「帰還困難区域」「居住制限区域」「避難指示解除準備区域」の３区域に再編された。区域再編は６自治体目。

東京電力福島第１原発（奥）の事故で警戒区域となり、セイタカアワダチソウに覆い尽くされた福島県大熊町の田畑

長期にわたり自宅に戻ることができない「帰還困難区域」の人口は全体の９６％、約１万５６００人に上る。また町は、区域にかかわらず「５年間は帰らない」と宣言しており、住民の生活が元に戻る見通しは全く立っていない。

区域再編は年間の被ばく放射線量に基づく。帰還困難区域は、第１原発がある沿岸部から内陸に至る広い範囲に及び、面積全体の約６割。立ち入りを制限するため、町を取り囲むように柵が２３カ所設置された。「居住制限区域」や「避難指示解除準備区域」に入る際には通行証が必要になる。

内陸部の「居住制限区域」は約３７０人、「避難指示解除準備区域」が約２０人。いずれも一時帰宅は可能だが、宿泊はできるのは日中だけだ。

除染ごみの仮置き場となっている福島県大熊町の町営野球場

大熊町の北側に隣接し同じく第１原発が立地する双葉町と、南側の富岡町は今も警戒区域のままになっている。

大熊町は、ほかの自治体に「町外コミュニティー」を設ける計画だが、復興庁などが９月に実施した町民アンケートでは、４割以上が「現時点で戻らないと決めている」と回答。町外コミュニティーを待てずに、いわき市など避難先に自宅を再建する住民も増え始めている。

町は今も道路があちこちで陥没し、震災の爪痕を色濃く残したまま。〈放れ牛〉が自然繁殖し、田畑も手入れができないため荒れ果てている。

「お墓参りにいつでも自由に行けるようになった。今はなかなか帰れないけれど、電気や上下水道が良くなれば家の片付けもできる」。居住制限区域に自宅があり、会津若松市の仮設住宅で暮らす馬渕和年さん（６７）はこう話しながらも「５年後に帰りたいという人もいれば、そうでない人もいる」と複雑な心境を明かした。

日中を除いては無人のため、町民らでつくる「見回り隊」が１０日朝から防犯パトロールをした。住民の一時立ち入りの際に体調不良などの問題が起きれば対応する。

一時帰宅し、空き巣被害にあった店内でぼうぜんとする酒店経営の男性＝福島県大熊町

弊紙では無責任な中傷を避けるために、特定の団体を批判する匿名の寄稿は、基本的に掲載していない。ただし、今回の寄稿は真摯な内容であり、匿名でも公表するにたる理由があるようだ。福祉団体の幹部、役員諸氏にぜひ読んでもらいたい。（編集部）

寄稿　日系福祉団体のありかたを問う

聖市　匿名希望

夫は一介のサラリーマンに過ぎませんが心が広く、会社からボーナスが出るたびに半分は日系福祉団体に寄付してきました。でも彼は人前にでるのが嫌いで出向くのはわたし。ですから援護協会、憩の園、こどものそのと希望の家には数十年間も出入りしています。行く度に思うのは、この福祉団体に働いている方々は寄付者への応対をどう考えているのか？　という疑問です。

有り余っているお金ではない

人間お金が有り余っている人は少ない筈です。まして社会福祉に寄付するために出向いていく人はもっと少ないに違いありません。自分のお金がどのように使われているかを知りたいのは、寄付した人なら誰でも同じだと思います。寄付しに行った時に相手側の応対でその印象はずいぶん変わってきます。

わたしは毎年行く度に、何のために寄付しに来たのかと思ってしまいます。それはどの団体に行っても、受付に座っているボーイまたは女の子が受け取り、領収書を書いてくれ、後から会長さんのサイン入りの感謝の手紙が家の住所に届けられます。

これは事務的処方であって、なんの心もこもっておりませんし、また自分のお金がその他もろもろのお金に混じり（本来はそれでよいのですが）、なんの価値もなくなってしまったように感じるのはわたしだけでしょうか？

心のこもった対応とは

これが寄付しに行った時に事務局長さんにでも迎えられ、領収書を待つ間の世間話のついでにこの団体の活動を知らされ、寄付やお手伝いしてくださる善意ある方々のおかげで運営していけると感謝の意を伝えられたら、来年もまた幾ばくかのお金を節約してでも寄付しようという気になるでしょうし、またそうさせるべきでもありましょう。

今年も寄付しに行ってきました。まずは憩の園からです。事務の女の子と親しい間柄だし、毎年のようにいくので気心がしれているから、感謝の手紙は居合わせた会長さんを呼び、直接手渡してくれるよう手配してくださる。このような配慮をしていただけると来た甲斐があったという気がします。

「くれるものにケチ」

次はこどものその。いつもいるブラジル人の女性がいなく、若い女の子が応対してくれました。側で会長さんと副会長さん方々４人が会議中です。２５００レアルの小切手を書いたら、名前をみて「賛助会員ですね、このお金は賛助会費ですか？　それとも普通の寄付ですか？」と聞かれました。それで５００レアルを賛助会費とし、残りの２千レアルを普通寄付に」と申し出たら、小切手を２枚書いてほしいといわれました。ムカッとして思わず、「内部で振り分けしたらよいでしょう」と答えました。会計となにやら話をしていたら「よろしい」との返事でした。

そこで思わずこの女の子に「くれるというものにケチをつけるべからず、会長さんや副会長さんが揃っているなら会議中でも一声かけて寄付をいただいたことを知らせるべき、そして来年もまた寄付させるような気分にさせること」と説教をしてしまいました。別に彼女に怒っているわけではないのですが、この女の子は泣き始めてしまいました。

次は援協。応対してくれたのは若い男の子ですが別室に案内してくれ、「お茶か水がよいか」と勧めてくれました。小切手を受け取り、感謝の手紙を待つ間、世間話の相手をしてくれ、好意的応対でした。ここは何回目かに事務局室の秘書の女性が名前を覚えてくれ、行く度に事務局長を促して手紙をわたしてくれるようになりました。今回は秘書の方は病気静養中でそのような配慮はありませんでした。

売り言葉に買い言葉

最後は希望の家。ポルトガル語で寄付したいと３回も言わなければならず、心持ち腹がたちました。ここはいつも応対が悪く、前例もあるのでわたしもふくれ顔。相手は小切手を書く間ムスッとしていて、「この団体のことをもう知っているか」と尋ねる。「もちろん知っているからこうして寄付しに来るし、リッファも買う」と答える。

売り言葉に買い言葉で、「この事務所の人々は忙しく、寄付しに来る人一人ひとりを事務局長は応対できない、だいたいに博愛の精神はそういうものではない」といわれた時は腹がたち、もう書いて渡していた２５００レアルの小切手を引っ込めて帰ってきてしまいました。これでまた寄付者が一人減ったことになります。

福祉団体のみなさま、このような応対でよいのでしょうか？　寄付した人が、よいことをした、自分のお金が少しでも役立ってくれたと思わせられるような応対は無理な注文でしょうか？　それともお金の寄付はありがたくないのでしょうか？

「感謝の気持ち」とは

各団体のバザーに行っても同じことです。辺鄙な地域にあるにもかかわらず行ってくださる方々があるからこそバザーが成り立つのです。行ってお金を使ってくださった方々に、感謝の気持ちを伝えるために帰り際に何人かの役員の方々が頭を下げる、この心が大切ではないでしょうか？

このバザーのために働いてくださる何百人にもなるボランティアのみなさんにも「ありがとう」と気持ちをこめて頭を下げるのも同じ心ではないでしょうか？

「寄付が減った」

「人々があまり手伝ってくれなくなった」と嘆いているのは、自分たちの態度にも原因があるのでは？　役員一人ひとりは立派な活動をしていても、「自分たちはこんなことをしている」という気持ちが先に立ち、福祉団体の基本である奉仕者に感謝する気持ちが後になっていませんか？　人を動かすのは人、もう一度原点に帰って考えてみる必要がありませんか？

第２２回

旧円売りの実態に迫ろうと懸命に書いていた心ある記者たちの記事を差し止め、以後その種の記事はいっさい掲載しなくなった編集方針に不審感を抱きながらも、その心ある記者たちもまた共犯者の一員に抱き込まれてしまったのである。この辺の事情を、『拝啓　ブラジル……』では、《パウリスタ新聞も他の邦字新聞も、まさかマケ組全体に火がつくとは気が付かず、うっかり報道していたのですが、旧円売りそのものがマケ組の大物達によって仕組まれた陰謀であり、表面化すれば円売りが、それ以前の勝った負けたの大動乱の原因の一つであることが明らかにされるために、各邦字紙が軒並み報道禁止したわけで、貴殿もご存知かと思います。その件で、山本喜誉司が数日に亘って駆けずり回り、事件の揉み消しに走り回ったことは、小生がパウリスタ新聞社在職中に聞いていました。》（引文中、「貴殿」と書かれているのは著者の玉井氏、証言者は勝ち組猪俣嘉雄氏）

また、『鈴木悌一』の中では、《ただ、当時のパウリスタ新聞を調べても、四六年に山本の肝いりで発足した凍結解除の運動を行う懇話会の発足には一行もふれておらず、また長い運動の期間、紙面では随時議会審議の動きを刻々と伝えているが、その一実現に奔走した山本や悌一の具体的な活動については一切活字にはなっていない。その動静はつねに「この間にあって寝食を忘れて奔走苦闘した一部有志の人々は・・・」といった表現で報じているだけである。このことは、懇話会の発足当初から、懇話会と邦字紙の間には、会の名も出さず運動者の名も記さない、という諒解ができていたのであろう。》と書かれている。「懇話会」とは、《四七年初頭からブラジルの政党や新聞の間で、資産凍結法を解除する動きが高まりをみせてきた》のに鑑み《これを好機とした山本は、この際、直接利害関係をもつ実業家有志が結束して解除運動を興すことを提唱し、蜂谷をはじめブラ拓の宮坂（国人）、海興の宮腰（千葉太）などが賛同して、四七年四月一八日、蜂谷専一宅で結成されたのが懇話会である。》と著者が同著の中で説明している。

以上の二冊の著書に書かれている内容から察すれば、当時の邦字紙の取った態度は明白である。

資産凍結令解除は枢軸三国（日独伊）のうちイタリア人の資産は、欧州戦終了直後の一九四五年七月に返還されているという。まだ日米戦が終了していない時期である。ところが日独は終戦になってもなかなか返還されず、日本人資産の場合それが実現したのが戦後四年余り後のことである。なぜイタリア人の資産は早々に凍結解除されたのか。それは私の想像だが、国会議員や司法関係者の大半がイタリア系であったからに他ならない。ご存知のように、ブラジルの中南部では人口の半数以上がイタリア系で占められているのである。国政をつかさどる議員諸氏も、多くの大都会を抱えている中南部の出身者が多いことは今も昔も変わらない。ことの理非は問わずとも、またその審議も形式的なものでよく、〝ピッツァ〟代も要らずに実現はさぞや容易なことであったろうと思う。

だが、太洋戦争が終結してからも日本人やドイツ人の資産解除は音沙汰なし。ドイツとブラジルは交戦して幾多の犠牲者を出しているいきさつがあり、また日本人は終戦直後の勝ち負け闘争の大混乱が災いしてなかなか解除の方向に行かず、戦後一年半以上経っても何ら審議される気配はなかった。思い余って〝有志たち〟が「懇話会」を結成して凍結令解除運動を興したというわけなのである。

当初は比較的楽観視していたのが、意外に資金を要することが分かり、有志たちの個人財産（美術品や骨董品、宝石類など）を売ってしのいでいたが、更なる資金の必要に迫られた。一九四八年十一月頃までの関係者の談話では資金難を嘆いているのが注目される。円売りも内部の確執などがあってあまりはかばかしくなかった模様である。

松原ホテル matsubara　毎週・日曜日 12:00～17:00
食べ放題 R$ 50,00 ブランチ　和食/洋食 取り揃えております
日本製品のバザーもあります
Rua Coronel Oscar Porto, 836 - Paraíso
São Paulo - SP – Tel: (11) 3561-5000
駐車場無料（Manobrista付）

Precisa-se BALCONISTA
Loja de Material Elétrico , Informática necessita
Homem / Mulher , Maior
Conhecimento Básico de Informática
Enviar CV. para
Rua pitangueiras, 26 - Pça. da Árvore
ou p/e-mail aukobo@terra.com.br
Pelo tel. (11) 2578-1747 / 5071-2204

募集 ラーメン店 開店希望者
企画、店舗、材料（麺、濃縮たれ、餃子）の供給、料理技術の習得、経営権（フランキアー）の取得等
未経験の方でも「MNLamen社」が責任を持ってご指導致します。御相談下さい。
TEL: (11) 4726-2786 (Joel)

PERFUMARIA TAKEO
たけお店
化粧品専門
二九四一・九二三三

貸 Quarto
Indaiatuba - SP
日系/アポゼンタード歓迎
家具、ガレージ、庭付
(19) 3875-2743（午前のみ）
(19) 9275-0101 ヒロミまで
(19) 7804-8553 お問合下さい
Rua da Glória, 618 - Lib.
にも家具付きアパート有！

HOTEL MONTE REAL RESORT
収容人数６４３２人のコンベンションセンター
ÁGUAS DE LINDÓIA
RESERVE JÁ: NATAL, REVEILLON e FÉRIAS DE JANEIRO
Lazer, Diversão e Alegria p/ sua Família
9 PISCINAS, 3 AQUECIDAS E COBERTAS, Garagens Cobertas, 4 Saunas, 4 Quadras de Tênis, 2 Quadras de Squash, Sala de Ginástica, Quadras de Vôlei, Basquete, Futebol de Salão e Peteca, Salas de: Pebolim, Ping-Pong, Snooker, Carteado, Leitura e Estar, 2 Restaurantes, Bar "Pub-Inglês, Equipe de Recreação, Play-Ground, Música ao Vivo, Apartamentos com Instalações Completas, Vista Panorâmica da Praça projetada por Burle Max.
A NOVA OPÇÃO DE ÁGUAS DE LINDÓIA - SP
RES.: S.PAULO TEL. (11) 4063-7481 - ÁGUAS DE LINDÓIA (19) 3924-9200
(13) 4062-9347 (21) 4062-7004 (31) 4062-7008 - www.montereal.com.br

OK CRECI: 18.910-J
岡田・大城不動産 OKADA & OSHIRO IMÓVEIS
売買・賃貸・管理 Venda, Locação e Administração
TEL: (11) 3272-9885
okada-oshiroimoveis@nethall.com.br

VENDE-SE 売買物件

SAÚDE SOBRADO 2 DORMITÓRIOs, 1 SALA, 1 COZINHA, 2 BANHEIROs, 1 GARAGEM, ÁREA ÚTIL 76m² R$ 350.000,00	PQ. CONTINENTAL CASA+EDÍCULA 3 DORMs., 1 SALA, 2 BANHs., 1 COZ., GARAGEM p/ VÁRIOS CARROS, DIMENSÃO 12x22m R$ 600.000,00	IPIRANGA SOBRADO 2 DORMITÓRIOs, 3 SALAs, 3 BANHEIROs, 1 COZINHA, 1 GARAGEM, Á. ÚTIL 180M² R$ 480.000,00	
LIBERDADE APARTAMENTO 1 DORMITÓRIO, 1 SALA, 1 BANHEIRO, 1 COZINHA, SEM VAGA, ÁREA ÚTIL 43M² R$ 165.000,00	LIBERDADE APARTAMENTO 2 DORMITÓRIOs, 1 SALA, 1 BANHEIRO, 1 COZ., 1 VAGA C/DEPÓSITO, Á. ÚTIL 63M² R$ 420.000,00	LIBERDADE APARTAMENTO 2 DORMITÓRIOs, 1 SALA, 1 COZINHA, 1 BANHEIRO, 1 VAGA, ÁREA ÚTIL 58M² R$ 300.000,00	

ALUGA-SE 賃貸物件

LIBERDADE APARTAMENTO 2 DORMITÓRIOs, 1 SALA, 1 BANHEIRO, 1 COZINHA, SEM VAGA, ÁREA ÚTIL 43 M² R$ 1.300,00	LIBERDADE APARTAMENTO 2 DORMITÓRIOs, 1 SALA, 1 BANHEIRO, 1 COZINHA, 1/VAGA, ÁREA ÚTIL 42 M² R$ 1.850.00
LIBERDADE APARTAMENTO 3 DORMTÓRIOS, 1 SALA, 1 BANHEIRO, 1 COZINHA, SEM VAGA, ÁREA ÚTIL 77M² R$ 1.600,00	LIBERDADE APARTAMENTO 2 DORMITÓRIOs, 1 SALA, 2 BANHEIROs, 1 COZINHA, S/VAGA, ÁREA ÚTIL 76 M² R$ 1.600.00

求む・日系女性（管理スタッフ）
４０歳以上の方で日本語が出来、パソコンを使える方。
Rua Galvão Bueno, 405 Liberdade São Paulo - SP
不動産事務所 自社所有 Sede Própria

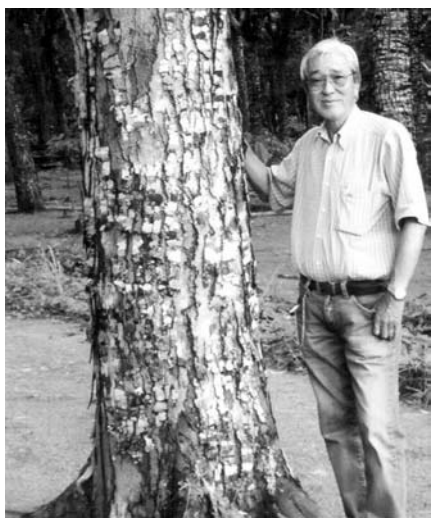
マホガニー伐採許可下りる

カスタニャール　岡島博さん

長年の苦労ついに実る

「輸出解禁も目指す」

ようやく22年の苦労が実る―。高級木材として世界的需要が高く、乱伐や違法伐採の横行により2001年から国立自然環境保護院（IBAMA）により全伯で伐採・販売が無制限に禁じられていたマホガニー。その植栽に成功したパラー州カスタニャール市の岡島博さん（70、群馬、北伯群馬県人会長）は「30年の資本と労力を費やす大事業に、何の見返りもないなんて」と3年間必死の訴えを続けてきた。その努力が今年6月に報われ、同州環境局（SEMA）からブラジル・マホガニーとアフリカン・マホガニーの部分的な伐採許可をついに手にした。


自身の育てたマホガニーの隣で、岡島博さん

マホガニーは木目の美しさや耐久性の高さ、加工性の良さなどから「緑の黄金」「世界の三大銘木」とも呼ばれ、伯国産の約7割は輸出に向けられ、高値で取引されてきた。

岡島さんは「日本人移住者として精一杯生き、経済的、社会的、環境的に社会に貢献したい」と1992年、不可能といわれていたマホガニーの植栽を始め、胡椒との混植で200ヘクタールの土地に2万2600本の植林に成功した。しかし冒頭の法改正により伐採が「一切不可能に」。

今回の許可を受け、「周りからも20年間を無駄にして『おまえ馬鹿だな』といわれて来たが、これで『悔しがるなよ』と言えるようになった。これから他の植林家の間でも植林が始まるだろう」と喜んでいる。更に、今後は輸出解禁に向けて働きかけたいとしている。

現在、よく成長したもので周囲1米60センチほどになる。本来の材質の良さを最大限引き出すため、成木になる30年後の2021年ごろに製品化する予定だ。伐採許可は申請した人に限り与えられるが、「まだ業界内でも周知が十分でなく、今後価格相場がどうなるかは分からない」という。

岡島さんは「皆に植えてもらうのが自分の目的。これからも植林を続けていくが、種を欲しい人や質問がある人は、いつでも応じる」と話している。

連絡は電話＝91・8802・0691、メール＝okajima@linknet.com.br

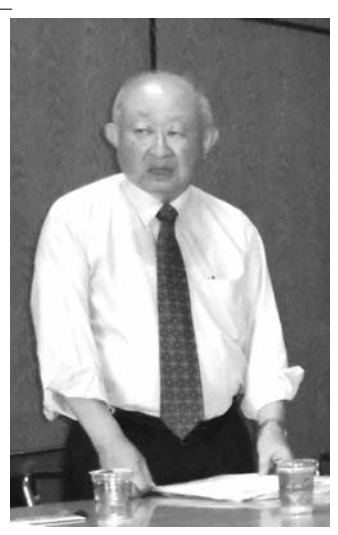
県連東北ツアー

被災者招聘事業、進展なし…

「県からの連絡ない」

ブラジル日本都道府県人会連合会（園田昭憲会長）主催で10月中旬～11月初旬にかけて行われた『東北被災地応援ツアー』（本橋幹久団長）の帰国報告会が12日、文協ビル会議室でツアー参加者5人に関係者を加えた約10人が出席する中行われた。

本橋団長から、訪問した被災地の写真や10月末にあった海外日系人大会の様子などが報告されたものの、〝目玉企画〟と目され、被災3県庁に呼びかけが行われた『東北被災者招聘交流事業』（11月27日付本紙で既報）の進展に関しては「県側からの具体的な連絡はまだない」と全く進んでいない状況のようだ。今後は3県人会を通して県庁と連絡をとっていくという。


本橋団長

招聘の時期は、震災が起こった3月11日を中心としたものと、7月19日から3日間かけて行われる日本祭りを軸にした日程の二通りが候補として挙がっており、被災青年らには、震災後の2年間に何を考え、今後にどんな展望をもっているかなどの体験発表を行ってもらうという予定。来伯に合わせる形で、復興写真展の開催も視野に入れる。

プレゼンの後、ツアー参加者らからは被災地訪問の感想が発表された。「妹の住む家は全壊し、生家も半壊するほどの被害を受けた」という後藤信子さん（70、宮城）は「私の故郷含め、被災地は2年たった今でも想像以上に厳しい状況だと感じさせられた。それでも必死に頑張って前向きに生きている被災者の方々を見て、少し安堵の気持ちも沸きました」と声を詰まらせていた。

松柏・大志万訪日使節団

言葉を通した文化理解を

生徒らが意気込み語る

今月21日から約50日間、日本へ研修旅行に旅立つ松柏・大志万学院（川村真由実校長）の『第19回訪日使節団』が14日、出発の挨拶のため本紙を訪れた。

日本を知って視野を広げると共に、伯文化を省み、自己修養の場を提供するため1973年から隔年で実施している。今回14～16歳の16人で、斉藤上田永実副校長と1人の教員が同行する。

生徒の大半は初訪日。より深い研修を実現するため、1年間かけて日本文化や礼儀作法、訪問場所を研究してきた。

訪日使節団の皆さん

数日後に出発を控えた生徒らは「日本人の生活を知り、新しい友達を作りたい」「祖父母の故郷を見たい」「京都や奈良の古い建築物を見たい」「色々な郷土料理を食べたい」などと期待に胸を膨らませていた。

斉藤副校長は温かい目で生徒を見守りながら、「言葉を通して文化を学ぶことで、日本語を覚える大切さを実感できるようになるし、ブラジルの良い所も一層分かるようになる」と訪問の意義を語った。

一行は、到着後5日間は日常会話の訓練に励み、元旦は明治神宮参拝、2日は皇居一般参賀に参加し靖国神社を参拝する。6日から姉妹提携を結ぶ千葉県君津市小櫃小・中学校、14日から2日間は玉川学園を訪問。伊勢神宮参拝や京都で寺見学、鳥取でスキー交流、広島で平和記念公園・資料館等を見学、東京スカイツリー見学、札幌雪祭り参加など、日本各地で様々な体験を行う。

大耳小耳

約50日の訪日旅行に出発する松柏・大志万学院の「第19回訪日使節団」。斉藤上田永実副校長によれば、「経費は約1万ドルで全額各自が負担する」。それだけ多額の費用をかけても、祖先の母国を見せルーツを理解させたいとの家族の想いがあるのだろう。今回は「日本に興味がある」と言う非日系の生徒も1人参加。将来の日伯を繋ぐ小さな大使たちの、有意義な研修を祈りたい。

◎

ブラジル日本都道府県人会連合会の園田昭憲会長が緊急入院――。今週10日から、所用のため連絡を取ろうと携帯電話に電話をしても通じず、事務局や某県人会長に尋ねても「知らない」。どうしたものか…と思っていると、14日に本人からメールが。「月曜日にUTI（集中治療室）に入り、昨日（13日）に退院した」とか。今年最後となる県連の代表者会議、引き続いて行われた忘年会も欠席。来年は鹿児島県人会創立百周年や、戦後移住60周年が控える。体にはくれぐれも気をつけて！

◎

15年もの間来伯講演を行ってきた、倫理研究所の新原隆一前国際部長からメールが届いた。9月からは参与として、毎月20日間、日本国内の倫理法人会の指導に出張する多忙な生活を送っているとか。8月に本紙に掲載した特集が、毎月12～13万部発行されるという機関誌『倫理新報』に紹介されたという嬉しい一報も。

小池シェフの料理哲学が本に

世界料理本大賞候補にも

文化事業プロデューサー、道クルツラルの高橋ジョー代表が、小池信シェフの料理哲学を紐解く著書『A Cor do Sabor – A Culinaria Afetiva de Shin Koike』（味覚の知恵・小池信の感性料理、272頁、120レアル、メリョラメントス出版）を先月出版した。

先月27日にあった出版記念会でサインする高橋代表、小池シェフ

すでに、世界百カ国以上が参加する料理本のアカデミー賞、「グルマン世界料理本大賞」の「最優秀和食本」「最優秀シェフの本」2部門にノミネートされ、全世界から寄せられた8千点の中から最優秀食文化図書ベスト10に選ばれた。

「乱れた和食文化」の浸透を危惧していた高橋代表は「和食の真髄を理解してもらいたい」と執筆を決意。ヴェージャ・サンパウロでベスト和食シェフに輝いた小池さんの食の世界に注目し、2年間かけて100に及ぶレシピを研究した。

季節を織り込んだ芸術的な日本料理を紹介すると共に、食を考えることのできる好著。撮影は写真家・仁尾帯刀さんが担当した。

本の表紙

「ガストロノミアはアート？」から始まり、小池シェフの経歴紹介やイリャ・グランデへの食探検旅行、ヘアサロン「蒼鳳」の創始者・飯島秀昭、陶芸家の新井キミ、音楽家のエジ・モッタ各氏との対談も盛り込まれている。

文協

日系画家らが絵画教室

来年1月、児童対象に

ブラジル日本文化福祉協会美術委員会（小田エルザ委員長）は1月7～11日の5日間、文協ビルのブラジル日系美術館（Rua Sao Joaquim, 381）で『第50回児童絵画』を開催する。

5～15歳を対象に、画家の金子謙一、五木田綾子、酒井町子の三氏による絵画の指導が行われる。12、13の両日には同会場で制作作品の展覧会もある。

絵画教室は全日午前9時～正午、展覧会は午前10時～午後5時。参加費150レアル（文協会員の子弟は120レ）。

問い合わせ・申し込みは文協（11・3208・1755）まで。定員の40人に達した時点で締め切りとなる。

判行サンファン移住史

『もうひとつの移住史』

様々な世代の証言まとめ

サンファン日本ポリビア協会（石沢登志雄会長）がこのほど、同移住地の歴史を綴った『もうひとつの移住史～入植初期　あの日々の記憶と記録の断片』（232頁）を刊行した。

同移住地では、30、40、50周年時にも移住史を刊行してきた。今回は従来の周年史とは異なり、入植初期に子どもや青年、若き主婦だった移住者や、同地にゆかりのある人々の作品を既刊の発行物から抜粋して編纂された。様々な立場と視点から入植初期の体験が浮かび上がる。

第一部「開拓初期の頃」、第二部「生活～なにはともあれ衣食住」、第三部「いのち～誕生と別れ」、第四部「女性のつぶやき」、第五部「もう一人の移住者～子どもの眼から」

石沢会長は「厳しい開拓生活の中で、人々が何を考え、どのように行動したかを知る機会になれば」と話している。

問い合わせは同協会（電話＝5591・3・9344・7055、Eメール＝sanjuan@abj-sanjuan.org.bo）まで。

本の表紙

四十九日忌法要のお知らせ
去る十一月十四日に亡くなりました、妻久子の四十九日忌法要を左記の通り執り行いますのでお知らせ致します。
日時＝十二月二十九日（土）午後二時
場所＝西本願寺（Rua Changuá, 108 Pça. da Árvore - S. Paulo - SP）
星野　明

納骨仏壇分譲のご案内

この度、新館大鑑閣内に納骨仏壇を新たに設置いたし皆様方に分譲しています。
寸法は３２センチｘ３０センチｘ５０センチ（奥行き）です。詳細につきましては曹洞宗佛心寺までお問い合わせ下さい。

曹洞宗両大本山南米別院佛心寺
Rua São Joaquim, 285 - Liberdade - São Paulo - SP
Tel: (11) 3208-4515 / 3208-4345

SERRA NEGRA SP Chalés Hotel Fazenda SERRA NEGRA SP
VALE DO SOL
50人から5000人収容できる各種コンベンションセンター www.valedosol.com.br
Faça já a sua reserva: NATAL, REVEILLON e FÉRIAS DE JANEIRO
10 PISCINAS, 4 AQUECIDAS e COBERTAS, 1 HIDROMASSAGEM

4 Saunas, quadras de: Tênis, Tamboréu, Vólei, Basquete, Futebol Salão, Campo de Futebol Oficial, 2 Campos de Futebol Infantil, Brinquedoteca, Quadras de Basquete e Vólei Infantil, Lagos para Pesca, Cavalos, Cinema, Cidade das Crianças, Castelo Infantil, Salões de Estar, Carteado, Leitura, TV e Jogos, Arvorismo, Tirolesa, Paredão de Escalada e Cancha de Bocha.

Reservas: (11) 4063-1080 - (13) 4062-9400 - (19) 4062-9050 - (21) 4063-9500 - (31) 4063-9500

信頼の品質と価格
Joia Lorena
ジョイア　ロレーナ　石井宝石店
SINCE 1972
Alameda Campinas, 1190　Fones: (55 11)
Jd. Paulista - São Paulo - SP　3885-4938 / 3885-4656
www.joialorena.com.br

VENDA em BANCA
Nikkey Shimbun
ニッケイ新聞

TEMPLO XINTOISTA DO BRASIL
南米神宮
頒布・2013年巳年開運絵馬
Rua Estado de Israel, 76 - Vila Clementino
CEP 04022-000 - São Paulo - SP
Tel: (11) 5575-4783 – www.temploxintoista.org.br

ANO XV – Nº 3668　SÃO PAULO, SÁBADO, 15 DE DEZEMBRO DE 2012　R$ 3,00

サッカー クラブW杯

欧州と南米の王者激突

堅実なコリンチャンス チェルシーは調子上向き

【共同】サッカーのクラブ世界一を決めるトヨタ・クラブワールドカップ（W杯）は16日、横浜・日産スタジアムで決勝を行い、欧州代表のチェルシー（イングランド）と南米代表のコリンチャンス（ブラジル）が激突する。

チェルシーが勝てば初優勝で欧州勢は6連覇となる。コリンチャンスは2000年に行われた当時の世界クラブ選手権以来の頂点と、南米勢6大会ぶりの世界一を狙う。

両チームは14日、横浜市内でそれぞれ調整。チェルシーは冒頭15分以外を非公開とした。コリンチャンスはサポーターが歓声を上げる中、リラックスした雰囲気で約1時間、体を動かした。

チェルシーのフェルナンドトレス（左）、コリンチャンスのゲレロ

16日は3位決定戦のアルアハリ（エジプト、アフリカ代表）―モンテレイ（メキシコ、北中米カリブ海代表）もある。

◎

ともに堅守を誇るチェルシーとコリンチャンスとの決勝は、1点を争う好勝負を期待できる。

11月に監督が交代したチェルシーは、最近の公式戦で3連勝と調子を上げてきた。特にFWフェルナンドトレスはここ3試合で5点、マタは4試合連続得点と絶好調だ。

モンテレイ（メキシコ）に快勝した準決勝では、センターバックが本職のダビドルイスのMF起用がはまった。中盤での守備に加え、冷静な球さばきや鋭い縦パスで攻撃にリズムを生んだ。

MFランパードは故障明けで体調が万全ではない。技巧派アタッカーのオスカルとアザールの創造性あふれるプレーがどれだけ通用するか。

コリンチャンスは攻守に堅実なプレーとうまい試合運びが光る。ブラジル代表MFパウリーニョがピッチ中央でかじを取り、攻撃は2人の元Jリーガーが鍵を握る。

浦和などで活躍したエメルソンは、34歳になっても相手を置き去りにするスピードが健在だ。07～09年に鹿島のリーグ3連覇に貢献したMFダニーロは抜群のキープ力で落ち着きをもたらす。

1日早く準決勝を戦ったコリンチャンスが体力面で優位に立つ。PK戦にもつれれば、196センチの名GKチェフを擁するチェルシーに分がありそうだ。

ユニバーサルが中心 第一生命は尾崎の調整が鍵

実業団女子駅伝

【共同】全日本実業団対抗女子駅伝は16日、29チームが参加して宮城県松島町中央公民館前から仙台市陸上競技場までの6区間、42・195キロのコースで行われる。東日本大会で2位に3分27秒差をつけて圧勝したユニバーサルエンターテインメントを中心に展開しそうだ。

昨年の優勝者＝第一生命アンカーの田中智美

ことしチームに加わった新谷仁美は1万メートルで9位になったロンドン五輪後も好調を維持する。マラソン経験が豊富な那須川瑞穂、堀江知佳のベテランとかみ合えば、創部9年目での初優勝が現実味を帯びる。

2連覇を目指す第一生命は、過去3大会で3位以内をキープし安定感はあるが、若手中心で臨んだ東日本大会で2位に甘んじた。東日本では控えに回ったエース、尾崎好美の調整が鍵。昨年の優勝を支えた世界ハーフマラソン選手権8位の田中智美、主将の勝又美咲にも期待がかかる。

2チームを追うのが日本選手権1万メートル覇者の吉川美香を擁する昨年2位のパナソニック。若手が力をつけて西日本大会を制したワコールは、チームの支柱、福士加代子の走りが成績を大きく左右する。

重友梨佐、中村友梨香、坂本直子と3人の五輪マラソン経験者がそろう天満屋、マラソンで実績のある木崎良子、中里麗美がいるダイハツは長距離区間で順位を上げたい。

元2階級王者の長谷川 8カ月ぶり実戦に意気込む

ポーズをとる長谷川穂積

【共同】雌伏の時を過ごす男が約8カ月ぶりにリングに戻ってくる。ボクシングの元世界2階級王者の長谷川穂積（真正）が22日にスーパーバンタム級のノンタイトル10回戦に臨む。「ここ数年で一番のモチベーション。すごいボクシングをして勝ちたい」と意気込んでいる。

21世紀の日本ボクシング界で、長らくエースとして君臨してきた。2005年に世界ボクシング評議会（WBC）バンタム級王座を獲得し、10度の防衛に成功。タイトルを失った後、10年11月にWBCフェザー級で再び王座に就いた。

華々しいキャリアは自身の気力との闘いでもあった。2階級制覇を達成して「満足したところがあった」と述懐する。同級王座の初防衛戦で敗れると、復帰戦となったことし4月のノンタイトル戦でもふがいない勝ち方に終わった。

それでも、練習をしながら日々を生きる中であらためて「ボクシングが好き」という気持ちが徐々に湧き上がり「もう一度、チャンピオンになりたいと心から思えるようになった」と話す。

今回の試合までに約100ラウンドのスパーリングを消化。4月の試合から1階級落とすことで減量苦も懸念されるが「思ったより順調」とリラックスした表情だ。

楽天の東北ろっけん活動 復興支援と野球人口拡大へ

【共同】さらに東北から愛される球団となるため、プロ野球の楽天が新たに「東北ろっけん活動」を始めた。東日本大震災の復興支援と野球人口の底辺拡大が期待されている。

今月4～6日の3日間、選手が東北6県の県庁を訪問したほか、これまで球団が開催してきた子どもたちを対象とした野球塾の特別コーチとして参加者と交流した。宮城県の震災復興・企画部の伊藤部長が「子どもたちがプロ選手と直接触れ合うことは心のケアにもなる」と言えば、秋田県のスポーツ振興課の斎藤課長は「秋田はリトルシニアのチーム数が少ないし、県域で偏りもある。子どもたちの励みになるし、願ったりかなったり」と歓迎した。

宮城での野球塾には仙台港付近の仮設住宅で生活する児童を含む小学生102人が、間近で見るプロ選手に目を輝かせた。特別コーチで参加した松井は「プロになりたい夢を持ってもらうために1回でも多くやっていきたい。東北をあげて応援してもらいたいし、少しでも地域貢献できれば」と今後の活動参加にも意欲的だ。

秋田を訪れた鉄平は「次世代の選手になるかもしれない子どもと触れ合うのはプロ野球全体のことにもつながると思う」と広い視野で活動の意義を語った。

野崎部長（右）に活動をアピールする聖沢（左）と藤田

現在「チャンピオン休業中」（長谷川）のベテランは、3階級制覇も視野に入れる。そのために「きれいな顔で終わる。それに尽きます」と、圧倒的な勝利で来年につなげるつもりだ。

天皇杯、きょう4回戦 注目の福島U、横河武蔵野

サッカー

【共同】サッカーの第92回天皇杯全日本選手権（日本サッカー協会、Jリーグ主催、共同通信社、NHK共催）は15日、各地で4回戦を行って8強が出そろう。注目はJリーグ勢を破って勝ち上がった2チーム。日本フットボールリーグ（JFL）昇格を決めた東北社会人リーグの福島ユナイテッド（福島）はJ2千葉、JFLの横河武蔵野（東京）はJ1柏に挑む。来季JFLに逆戻りするJ2町田は、初の降格が決まったJ1のG大阪と対戦。町田は元日本代表DFの秋田豊監督の初采配となる。J2熊本はJ1名古屋に挑戦する。その他はJ1同士の組み合わせとなった。2大会ぶりの優勝を目指す鹿島は磐田と顔を合わせ、清水はC大阪、浦和は横浜M、川崎は大宮とぶつかる。

「J1昇格が目標」

財前新監督 J2降格の札幌

【共同】J1から来季J2に降格する札幌の新監督に決まった財前恵一氏（44）が14日、札幌ドームで記者会見し「J1昇格を目標に粘り強く戦う」と意気込みを語った。札幌は4季ぶりのJ1となった今季、最下位に低迷。史上最速でJ2降格が決定し、石崎信弘監督の退任を発表していた。

今季J2福岡のU―18（18歳以下）監督を務めた財前氏は北海道室蘭市出身。現役時代に札幌でもプレーし、引退後にはU―18監督やトップチームのコーチを歴任した。「全員が攻守に関わるサッカーが理想。このチームに成長させてもらった恩返しをしたい」と話した。

穂積、田畑ら最終調整 スピードスケートきょう開幕

福留、日本復帰を決断 DeNA、阪神は交渉継続

【共同】米大リーグを自由契約となった福留孝介外野手（35）が日本球界に復帰する意思を固めたことが14日、分かった。既に入団交渉を行っているDeNAと阪神に対し、代理人から大リーグでのプレーを断念したことを伝える連絡が入った。

調整する穂積雅子

DeNAの高田繁GMは再度交渉に臨む意向を示し「これからです。もうちょっと時間はかかる」と話した。阪神の中村勝広GMも粘り強く交渉を続ける構えで「越年も覚悟しないと」と語った。

【共同】スピードスケートの全日本選手権は15日、長野市エムウエーブで開幕する。14日は公式練習が行われ、女子で2年ぶりの日本一を狙う穂積雅子や自転車挑戦から復帰した38歳の田畑真紀（ともにダイチ）、18歳の高木美帆（北海道・帯広南商高）、男子で2度優勝の中村奨太（ロジネットジャパン）らが最終調整し、本番に備えた。

昨年は右足首痛で出場できなかった穂積は「体の調子も順調。世界で通用する滑りをしたい」と意気込み、田畑は「ベストを尽くして、思い切ったレースをしたい」と話した。高木は「室内で行われるので、すべての種目で自己ベストの更新を」と決意を語った。

瀬戸、4百m個メドレーで金 競泳の世界短水路選手権第2日

【イスタンブール（トルコ）共同】25メートルプールで争う競泳の世界短水路選手権第2日は13日、トルコのイスタンブールで行われた。

男子400メートル個人メドレー決勝で18歳の瀬戸大也（JSS毛呂山）が自身の記録を0秒87更新する3分59秒15の短水路日本新記録をマークし、金メダルを獲得した。

今大会の日本勢のメダル獲得は初めてで、ロンドン五輪銅メダルの萩野公介（御幸ケ原SS）は4分4秒13で4位。

男子100メートル平泳ぎ決勝では長水路（50メートルプール）で200メートル平泳ぎの世界記録を持つ山口観弘（志布志DC）が58秒26で7位だった。

男子800メートルリレー決勝の日本（小堀、日高、萩野、瀬戸）は7分0秒79で6位。

男子50メートル自由形準決勝の伊藤健太（中京大）は9位、女子100メートル個人メドレー準決勝の渡部香生子（JSS立石）は10位に終わり、いずれも決勝進出を逃した。

長島、小平ら最終調整 スピードW杯きょう開幕

【ハルビン（中国）共同】スピードスケート短距離のワールドカップ（W杯）ハルビン大会は15日、中国東北部のハルビンで開幕する。14日は会場の室内リンクで公式練習が行われ、男子500メートルでともに今季2勝目を目指す長島圭一郎と加藤条治（ともに日本電産サンキョー）や、女子の小平奈緒（相沢病院）らが氷の感触を確かめた。

9日まで行われたW杯長野大会で通算11勝目を挙げた長島は時折笑顔も見せるなどリラックスした様子で、加藤や小平とともに1時間弱、氷上で最終調整した。

FAイチロー、フィリーズなどが2年提示

【ニューヨーク共同】米大リーグ、ヤンキースからフリーエージェント（FA）となり再契約交渉中のイチロー外野手に、フィリーズが2年総額1300万ドル（約11億円）の条件提示をしていたと13日付のニューヨーク・ポスト紙が伝えた。

球界関係者の話によるもので、フィリーズ以外にも2年総額1500万ドル（約12億6千万円）前後をイチロー側に提示した球団があるという。ヤンキースとの交渉は最終段階に入っており、1年契約か2年契約どちらの可能性もあるという。

石川組大敗、アジア苦戦 ロイヤル杯ゴルフ第1日

【バンダルスリブガワン（ブルネイ）共同】男子ゴルフのアジアと欧州の団体対抗戦、ロイヤル・トロフィー第1日は14日、ブルネイのエンパイアホテルCC（パー71）で2人一組で一つの球を交互に打ち合うフォアサムを実施し、アジアは1分け3敗で0・5―3・5とリードされた。

石川遼は相文（韓国）とのペアでヘンリク・ステンソン（スウェーデン）ゴンサロ・フェルナンデスカスタノ（スペイン）組と対戦。後半に4ホール連続で取られるなど、5アンド4の大差で敗れた。

藤本佳則、呉阿順（中国）組はエドウアルド、フランチェスコのモリナリ兄弟（イタリア）に2アンド1で敗れた。勝ちが1点、引き分けが0・5点。

第2日は2人一組で、ホールごとにいい方のスコアを採用するフォアボールで行われる。

J1清水が高原と契約更新せず

【共同】J1清水は、元日本代表FW高原直泰（33）と来季の契約を更新しないと発表した。高原は自身のブログで海外クラブから獲得の打診を受けており、国内移籍を含めて検討するとしている。

ニッケイ新聞 NIKKEY SHIMBUN
EDITORA JORNALÍSTICA UNIÃO NIKKEI LTDA.
Rua da Glória, 332 - Liberdade
CEP 01510-000 - São Paulo - SP
Telefone: (11) 3208-3977
Fax: (11) 3341-6476
www.nikkeyshimbun.com.br
Diretor Presidente: Raul M. Takaki
Jornalista Responsável: Takao Miyagui - MT 15.167-SP
Redator: Masayuki Fukasawa
Redação: nikkeybr@nikkeyshimbun.com.br
Assinatura: nikkeyshimbun@yahoo.com.br
Publicidade: anuncio.nk@hotmail.com
Periodicidade: Terça-feira à Sábado
Preço Assinatura: R$ 540,00 (Anual) / R$ 300,00 (Semestral)

PACOTES 2013 - Aniversário de São Paulo
FLORIANÓPOLIS GASTRONÔMICO 24~27.JAN
Passeios: Centro Histórico, Lagoa da Conceição, Praia da Joaquina, Fazenda de criação de Ostras
R$1498,* Valor por pessoa em apto duplo
*Não inclui taxa de embarque
BONITO - MS 24~27.JAN
Passeios: Gruta do Lago Azul, Flutuação no Rio Sucuri, Rafting no Rio Formoso, Fazenda Estância Mimosa
R$2234,* Valor por pessoa em apto duplo
*Não inclui taxa de embarque
INCLUSO: PASSAGEM AÉREA PARTINDO DE SÃO PAULO, HOSPEDAGEM, TRASLADO, GUIA E SEGURO VIAGEM.
INFORMAÇÕES E RESERVAS
SERVICE GLOBAL TURISMO
(11) 3572-8990
www.serviceglobal.com.br
R Galvão Bueno, 33 - 7º and - Cj 71
Liberdade - São Paulo - SP